



www.larius.com

THOR

Pompe électrique à piston



IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_I.pdf
EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_GB.pdf
DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_D.pdf
FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_F.pdf
ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_E.pdf
PL	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_PL.pdf
PT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_P.pdf

20704	THOR pompe moteur électrique
K20704	THOR pompe moteur électrique + pistolet
20703	THOR pompe moteur essence
K20703	THOR pompe moteur essence + pistolet



**Ce manuel doit être considéré comme une traduction en français du manuel original rédigé en langue italienne.
Le constructeur décline toute responsabilité dérivant d'une traduction erronée des instructions
contenues dans le manuel en italien.**

**Le fabricant se réserve la possibilité de modifier les caractéristiques et les données
du présent manuel à tout moment et sans en donner préavis.**

THOR

Pompe électrique à piston

INDICE

A	AVERTISSEMENTS.....	4	Q	KIT PIÈCES DE RECHANGE POMPAGE LONG.....	42
B	TRANSPORT ET DEBALLAGE.....	5		Q.1 KIT RÉPARATION COMPLÈTE E KIT CHEMISE PLUS PISTONE	42
C	CONDITIONS DE GARANTIE.....	5		Q.2 KIT DE JOINT DE POMPAGE LONG.....	44
D	CONSIGNES DE SECURITÉ.....	5	R	GRUPE DE POMPAGE COURT POUR PRODUITS STANDARD ...	46
E	PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT.....	7	S	KIT PIÈCES DE RECHANGE POMPAGE COURT.....	48
F	DONNÉES TECHNIQUES.....	8		S.1 KIT RÉPARATION COMPLÈTE E KIT CHEMISE PLUS PISTONE	48
G	DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	9		S.2 KIT DE JOINT DE POMPAGE COURT.....	50
H	MISE AU POINT.....	12	T	ENSEMBLE FILTRE COD. 37410.....	51
I	FONCTIONNEMENT.....	16	U	DISPOSITIF DE CONTRÔLE DE LA PRESSION.....	52
J	NETTOYAGE A LA FIN DE L'UTILISATION.....	19	V	GRUPE D'ASPIRATION ET RECIRCULATION POUR PRODUITS	
K	ENTRETIEN ORDINAIRE.....	24		STANDARD.....	54
L	ANOMALIES ET SOLUTIONS.....	27	W	CHARIOT.....	55
M	PROCÉDURE CORRECTE DE DÉCOMPRESSION.....	28	X	RESERVOIR.....	56
N	REPLACEMENT DES JOINTS DU GROUPE POMPANT.....	29	Y	SCHÉMA DE LA COMMANDE ÉLECTRIQUE.....	58
	PIÈCES DÉTACHÉES		Z	MOTEUR ÉLECTRIQUE.....	59
O	GROUPE ÉLECTRO-MÉCANIQUE COMPLET.....	38	AA	SCHÉMA ÉLECTRIQUE.....	60
P	GROUPE DE POMPAGE LONG COMPLET.....	40		DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	61

**CET APPAREIL EST À USAGE STRICTEMENT PROFESSIONNEL
IL N'EST PAS PRÉVU UNE AUTRE UTILISATION QUE CELLE DÉCRITE DANS CE MANUEL.**

Merci d'avoir choisi un produit **SAMOA**.
en même temps que l'article acheté vous recevrez une gamme de services d'assistance dont le but est de vous permettre d'atteindre les résultats souhaités, de façon rapide et professionnelle.

A AVERTISSEMENTS

Le tableau ci-dessous présente la signification des symboles que l'on trouve dans ce manuel, relatifs à l'utilisation, la mise à la terre, les opérations d'utilisation, d'entretien et de réparation de cet appareil.

	<ul style="list-style-type: none"> • Lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil. • Une utilisation impropre peut provoquer des dommages aux personnes ou aux biens. • Ne pas utiliser la machine si on est sous l'effet de la drogue ou de l'alcool. • Ne modifier pour aucune raison que ce soit l'appareil. • Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les différentes parties de l'appareil, en lisant attentivement les consignes du producteur. • Consulter les Données Techniques de l'appareil présentes dans le Manuel. • Contrôler l'appareil tous les jours, s'il y a des parties abîmées les remplacer en utilisant EXCLUSIVEMENT des pièces détachées originales. • Tenir les enfants et animaux à l'écart du site de travail. • Respecter toutes les consignes de sécurité.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique un risque d'accident ou de dommage important pour l'appareil si l'avertissement n'est pas respecté.
	<p>FEU ET DANGER D'EXPLOSION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent prendre feu ou exploser. • Afin de prévenir les dangers d'incendie ou d'explosion: <ul style="list-style-type: none"> - Utiliser l'équipement SEULEMENT dans une pièce bien ventilée. Veiller à ce que la zone de travail ne soit pas encombrée de matériel de rebut. - Eliminer toutes les sources inflammables ; comme les flammes pilotes, les cigarettes, les torches électriques portables, les vêtements synthétiques (arc statique potentiel), etc. - Relier à la terre l'équipement ainsi que tous les objets conducteurs dans la zone de travail. - Utiliser seulement des tubes airless conducteurs et reliés à la terre. - Ne pas effectuer de raccordements, ne pas éteindre ou allumer les interrupteurs des lampes si on est en présence de fumées inflammables. • Si on détecte des chocs ou des décharges électriques il faut interrompre immédiatement l'opération que l'on est en train d'effectuer avec l'appareil. • Garder un extincteur à proximité de la zone de travail.
	<ul style="list-style-type: none"> • Signale qu'il existe un risque de lésions et d'écrasements des doigts à cause de la présence de pièces mobiles dans l'appareil. • Se tenir à l'écart des pièces mobiles. • Ne pas utiliser l'appareil sans les protections adéquates. • Avant d'effectuer toute opération de contrôle ou d'entretien de l'appareil, suivre la procédure de décompression indiquée dans ce manuel, afin d'éviter tout risque de démarrage soudain de l'appareil.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indiquent un risque de réactions chimiques et un risque d'explosion si l'avertissement n'est pas respecté. • (SI FOURNI) Le jet du pistolet peut causer des blessures pouvant être graves, dans ce cas consulter IMMÉDIATEMENT un médecin en spécifiant le type de produit injecté. • (SI FOURNI) Ne pas vaporiser avant d'avoir installé la protection sur le gicleur et sur la détente du pistolet. • (SI FOURNI) Ne pas mettre les doigts sur le gicleur du pistolet. • A la fin du cycle de travail et avant d'effectuer toute intervention d'entretien, suivre la procédure de décompression.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique d'importantes prescription et conseils pour l'élimination ou le recyclage d'un produit dans le respect de l'environnement.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique la présence d'une borne avec câble pour la mise à la terre. • N'utiliser QUE des rallonges à 3 conducteurs et des prises électriques reliées à la terre. • Avant de commencer à travailler, s'assurer que l'installation électrique est dotée de mise à la terre et est conforme aux normes de sécurité.
	<ul style="list-style-type: none"> • Afin de prévenir les dangers d'incendie ou d'injection: <ul style="list-style-type: none"> - (SI FOURNI) Utiliser le verrouillage de sécurité de la gâchette du pistolet lorsqu'il n'est pas en service. - (SI FOURNI) Ne pas mettre les mains ou les doigts sur la buse du pistolet. Ne pas tenter d'arrêter les fuites avec les mains, le corps ou autre.
	<ul style="list-style-type: none"> - (SI FOURNI) Ne pas pointer le pistolet vers soi ni vers qui que ce soit. - (SI FOURNI) Ne pas pulvériser sans la protection de la buse prévue à cet effet.
	<ul style="list-style-type: none"> - Effectuer le déchargement de la pression du système à la fin de la pulvérisation et avant toute opération d'entretien. - Ne pas utiliser de composants dont la pression d'utilisation est inférieure à la pression maximale du système. - Ne pas laisser les enfants utiliser l'équipement.
	<ul style="list-style-type: none"> - (SI FOURNI) Etre extrêmement attentif au recul possible lorsque la gâchette du pistolet est actionnée. • Si le fluide à haute pression pénètre dans la peau, la blessure peut ressembler en apparence à une « simple coupure » mais en réalité elle peut être très sérieuse. Apporter immédiatement tous les soins nécessaires à la zone blessée.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indiquent l'obligation de porter des gants, des lunettes et un masque de protection. • Porter des vêtements conformes aux normes de sécurité en vigueur dans le pays de l'utilisateur. • Ne pas porter de bracelets, boucles d'oreilles, bagues, chaînes ou autres objets qui pourraient gêner le travail de l'opérateur. • Ne pas porter de vêtements aux manches larges, écharpes, cravates ou tout autre type de vêtement qui pourrait se prendre dans les parties en mouvement de l'appareil pendant le cycle de travail et les opérations de contrôle et d'entretien.
	
	
	

B TRANSPORT ET DEBALLAGE

- Respecter scrupuleusement l'orientation de l'emballage indiquée à l'extérieur par des messages écrits ou des symboles.
- Avant d'installer l'appareil, préparer un milieu adapté avec l'espace nécessaire, l'illumination approprié, et un sol propre et lisse.
- Toutes les opérations de déchargement et de manutention de l'appareil sont du ressort de l'utilisateur qui devra faire très attention à ne pas provoquer de dommages aux personnes ou à l'appareil.
Pour l'opération de déchargement utiliser du personnel spécialisé et compétent (conducteurs de chariots, grutiers etc.) et un moyen de levage approprié d'une portée adaptée au poids de l'emballage, et respecter toutes les normes de sécurité. Le personnel devra être équipé des moyens de protection personnels appropriés.
- Il costruttore declina ogni responsabilità relativa allo scarico ed al trasporto dell'apparecchiatura sul luogo di lavoro.
- Le fabricant décline toute responsabilité quant au déchargement et au transport de l'appareil sur le lieu de travail.
- Contrôler l'état de l'emballage au moment de la réception. Retirer l'appareil de l'emballage et contrôler qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport.
Si l'on trouve des composants endommagés, contacter immédiatement le fabricant et le transporteur. Le délai maximum pour communiquer les détériorations est de 8 jours à compter de la date de réception de l'appareil.
La communication devra se faire par lettre recommandée avec accusé de réception adressée au fabricant et au transporteur.



L'élimination des matériaux d'emballage, à la charge de l'utilisateur, devra être effectuée conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Quoiqu'il en soit il convient de recycler de la manière la plus écologique possible les matériaux de l'emballage.

C CONDITIONS DE GARANTIE



Les conditions sous garantie ne sont pas couvertes en cas de :

- procédures de lavage et de nettoyage des composants qui ne sont pas effectuées correctement et qui provoquent un dysfonctionnement, une usure ou un endommagement de l'appareil ou de ses pièces
- mauvaise utilisation de l'appareil
- utilisation contraire à la norme nationale en vigueur
- mauvaise installation ou installation défectueuse
- modifications, interventions ou entretiens qui ne sont pas autorisés par le constructeur
- utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas originales et qui ne se réfèrent pas au modèle spécifique
- manque d'observation total ou partiel des instructions.

D CONSIGNES DE SECURITÉ

- L'EMPLOYEUR DEVRA VEILLER A INFORMER LE PERSONNEL SUR LES RISQUES D'ACCIDENT, SUR LES DISPOSITIFS DE SECURITE A DISPOSITION DE L'OPERATEUR ET SUR LES REGLES GENERALES DE PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL PREVUES PAR LES DIRECTIVES INTERNATIONALES ET LA LEGISLATION DU PAYS DANS LEQUEL EST INSTALLE L'APPAREIL, ET EGALEMENT SUR LES NORMES EN MATIERE DE POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT.
- LE PERSONNEL DEVRA RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES NORMES DE PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DU PAYS DANS LEQUEL EST INTALLE L'APPAREIL ET LES NORMES EN MATIERE DE POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT.



Lire intégralement et avec attention les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Conserver soigneusement les instructions.

Les alterations ou remplacements non autorisés d'une ou plusieurs des parties qui composent l'appareil, les utilisations d'accessoires, d'outils, de matériaux de consommation différents de ceux recommandés par le fabricant, peuvent représenter un risque d'accident et dégagent le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.

- TENIR LA ZONE DE TRAVAIL EN ORDRE. LE DESORDRE SUR LE LIEU DE TRAVAIL PEUT ENTRAINER UN RISQUE D'ACCIDENT.
- TOUJOURS GARDER UN BON EQUILIBRE EN EVITANT LES POSTURES INSTABLES.
- AVANT D'UTILISER L'APPAREIL CONTROLER AVEC LE PLUS GRAND SOIN QU'IL N'Y A PAS DE PARTIES ENDOMMAGEES ET QU'IL EST EN MESURE DE TRAVAILLER CORRECTEMENT.
- TOUJOURS RESPECTER LES INSTRUCTIONS POUR LA SECURITE ET LES NORMES EN VIGUEUR.
- NE PAS PERMETTRE AUX PERSONNES ETRANGERES AU SERVICE DE RENTRER DANS LA ZONE DE TRAVAIL.
- NE JAMAIS DEPASSER LES PRESSIONS MAXIMALES DE SERVICE INDIQUEES.
- NE JAMAIS DIRIGER LE PISTOLET VERS SOI OU VERS D'AUTRES PERSONNES. LE CONTACT AVEC LE JET PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES.
- EN CAS DE BLESSURES CAUSEES PAR LE JET DU PISTOLET CONSULTER IMMEDIATEMENT UN MEDECIN EN INDIQUANT LE TYPE DE PRODUIT INJECTE. NE JAMAIS SOUS-ESTIMER UNE LESION PROCUREE PAR L'INJECTION D'UN FLUIDE.
- TOUJOURS DEBRANCHER ET DECHARGER LA PRESSION DU CIRCUIT AVANT D'EFFECTUER TOUT TYPE DE CONTROLE OU DE REMPLACEMENT DES PIECES DE L'APPAREIL.
- NE MODIFIER EN AUCUN CAS LES PIECES DE L'APPAREIL. VERIFIER REGULIEREMENT LES COMPOSANTS DU SYSTEME. REMPLACER LES PIECES ENDOMMAGEES OU USEES.

- SERRER ET CONTROLER TOUS LES POINTS DE RACCORDEMENT ENTRE LA POMPE, LE TUYAU FLEXIBLE ET LE PISTOLET AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
- TOUJOURS UTILISER LE TUYAU FLEXIBLE PREVU DANS L'OUTILLAGE STANDARD FOURNI AVEC L'APPAREIL. L'UTILISATION D'ACCESSOIRE OU OUTILS DIFFERENTS DE CEUX RECOMMANDES DANS LE PRESENT MANUEL PEUT ENTRAINER DES RISQUES D'ACCIDENT.
- LE FLUIDE CONTENU DANS LE TUYAU FLEXIBLE PEUT ETRE TRES DANGEREUX. MANIER AVEC PRUDENCE LE TUYAU FLEXIBLE. NE PAS TIRER SUR LE TUYAU FLEXIBLE POUR DEPLACER L'APPAREIL. NE JAMAIS UTILISER UN TUYAU FLEXIBLE ENDOMMAGE OU REPARÉ.



La vitesse élevée de passage du produit dans le tuyau flexible peut créer de l'électricité statique qui se manifeste par de petites décharges et étincelles. Il est recommandé de raccorder l'appareil à la terre. Le pistolet est raccordé à la terre au moyen d'un tuyau flexible de haute pression. Tous les objets conducteurs qui se trouvent à proximité de la zone de travail doivent être raccordés à la terre.



Toujours vérifier la compatibilité du produit avec les matériaux des composants de l'appareil (*pompe, pistolet, tuyau flexible et accessoires*) avec lesquels il peut entrer en contact.



Ne pas utiliser de peintures ou de solvants contenant des hydrocarbures halogénés (*comme le chlorure de méthylène*). Ces produits au contact de parties en aluminium de l'appareil peuvent causer des réactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion.



Si le produit à utiliser est toxique en cas d'inhalation et le contact en utilisant des gants de protection, des lunettes de protection et des masques appropriés.



Prendre les mesures de protection anti-bruit qui s'imposent lorsque l'on travaille à proximité de l'appareil.

Consignes de sécurité électrique

- Vérifier que l'interrupteur soit sur la position "OFF" avant d'introduire la fiche du câble d'alimentation dans la prise électrique.
- Ne pas déplacer l'appareil quand il est branché.
- Retirer la fiche de la prise si l'appareil reste inutilisé et avant d'effectuer toute intervention d'entretien sur celui-ci ou de remplacement des accessoires.
- Ne pas déplacer l'appareil ou enlever la prise en tirant sur le câble d'alimentation.
- Protéger le câble contre la chaleur, les huiles minérales et les arêtes coupantes.
- Si l'appareil est utilisé en plein air, utiliser une rallonge appropriée, spécialement prévue et marquée pour une utilisation à l'extérieur.



Ne jamais essayer de changer les valeurs de calibrage des instruments.

- Faire attention à la tige de pompage en mouvement. chaque fois que l'on doit intervenir à proximité de la machine, l'arrêter.
- Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

E PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

L'appareil **THOR** est défini "pompe électrique à piston". Une pompe électrique à piston est un appareil utilisé pour la peinture à haute pression sans recourir à l'air (d'où le terme "airless").

La pompe est actionnée par un moteur accouplé à un réducteur à engrenages. Un arbre excentrique et une bielle permettent d'obtenir le mouvement alternatif nécessaire au fonctionnement du piston du "groupe pompant".

Le mouvement du piston crée une dépression. Le produit est

aspiré, poussé vers la sortie de la pompe et envoyé à travers le tuyau flexible à haute pression vers le pistolet.

Un dispositif électronique, installé à côté de la boîte de réduction, permet de régler et de contrôler la pression de la matière à la sortie de la pompe. Quand celle-ci atteint la valeur programmée le moteur s'arrête et ne repart que quand la valeur diminue.

Une soupape de sûreté contre les surpressions garantit une fiabilité totale de l'appareil.



Fig. 1

Secteurs d'application	Principaux produits	
Intérieurs	Micro-mortiers pour finitions lisses	Peintures intumescentes
Extérieurs	Enduits auto-égalisants	Encapsulants
Bâtiments industriels	Matériaux de remplissage	Isolants
Constructions industrielles	Mastics	Imperméabilisants
Restructurations	Plâtres	Élastomères
Toits	Enduits prémélangés (granulométrie 0,0)	Résinés époxy Produits bitumineux

COD.	MOTEUR	TUYAU	PISTOLET
20704	220 V		
K20704	220 V	•	Cod. 11134
20703	Essence		
K20703	Essence	•	Cod. 11134

F DONNÉES TECHNIQUES

	THOR
Version	Chariot
Debit maximal	7,5 l/m - 9 l/m essence
Pression de service max.	220 bar
Puissance du moteur	2,8 Kw
Essence verte	110 VAC
	220 VAC
Poids	76 Kg - 125 Kg essence
Max. mesure buse	0,049" Peinture
	0,051" Mastics

	THOR
Puissance min. du moteur-générateur	6 Kw monophasé
Sortie matériaux	3/8" NPT-NPSM
Niveau de pression sonore	≤60 dB (A)
Longueur minimum (A)	700 mm
Hauteur minimum (B)	1000 mm
Longueur max. (C)	750 mm
Hauteur max. (D)	1100 mm
Largeur	720 mm

PARTIES DE LA POMPE EN CONTACT AVEC DU MATÉRIAU:

Acier inoxydable AISI 420B, PTFE; Aluminium, Acier galvanisé

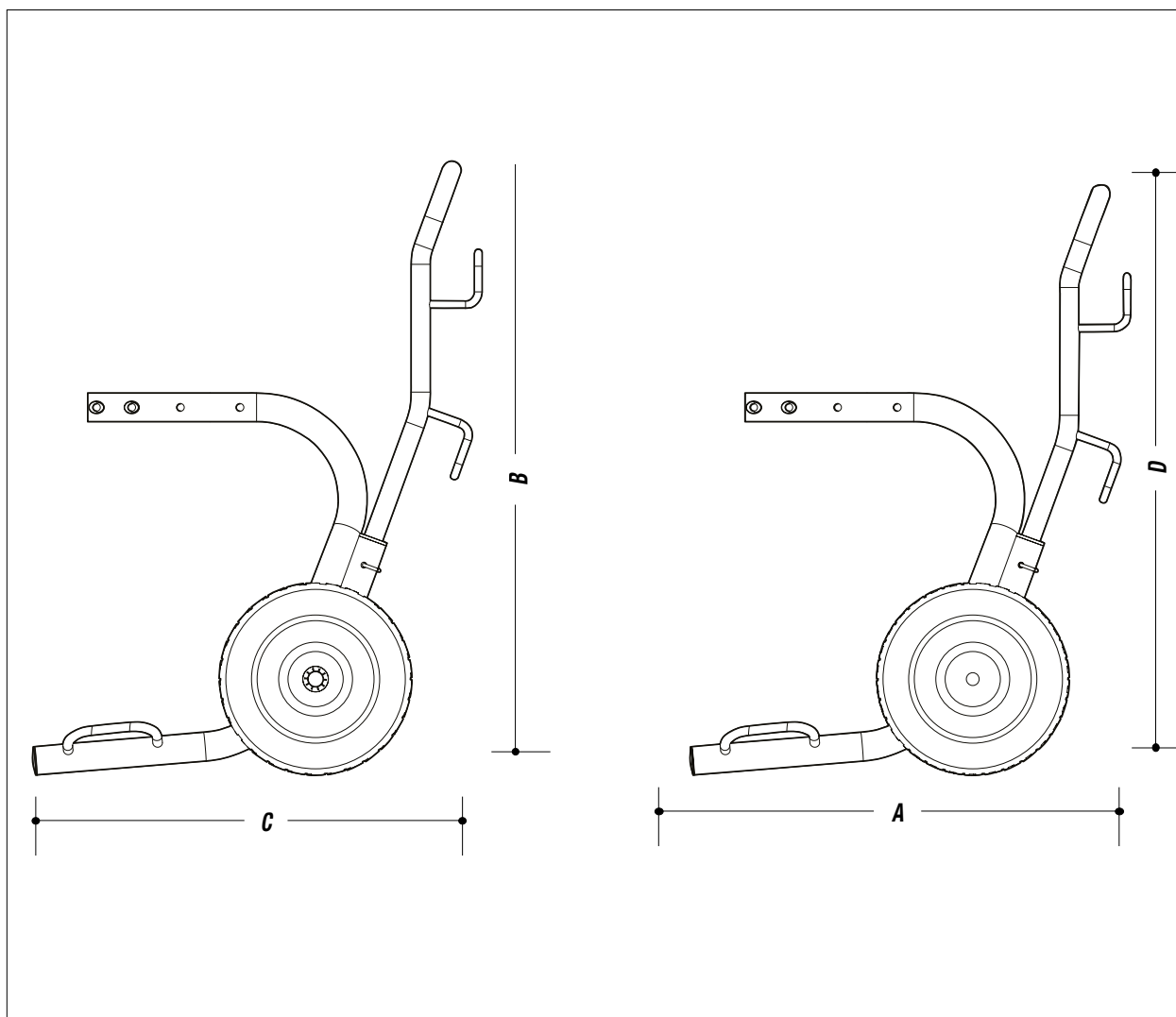


Fig. 1

G DESCRIPTION DE L'APPAREIL

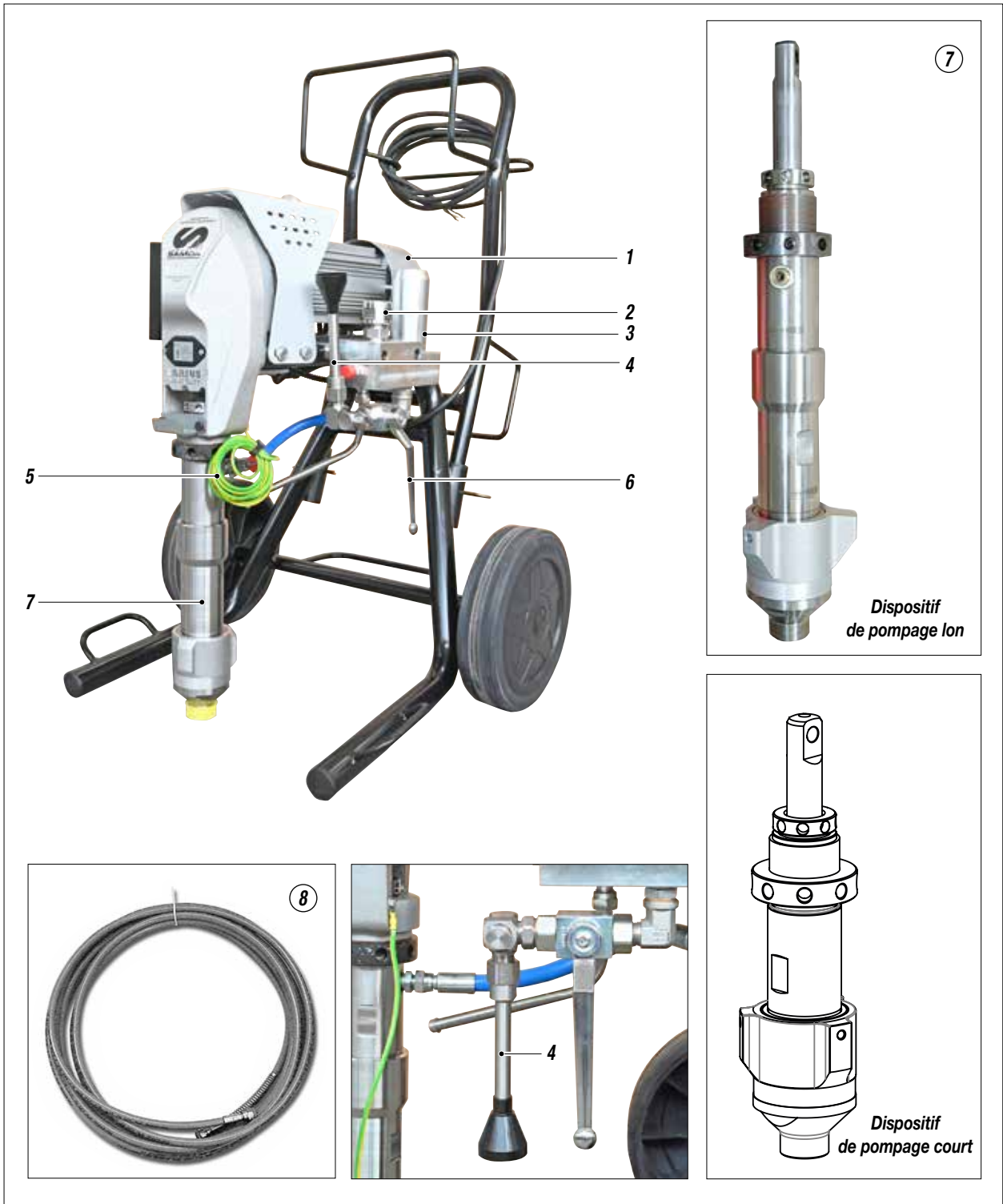


Fig. 1

Rep.	Description
1	Moteur électrique
2	Soupape de sûreté
3	Pressostat
4	Tuyau de recirculation

Rep.	Description
5	Câble de mise à la terre avec pince
6	Soupape de recirculation
7	Groupe pompant
8	Tuyau flexible haute pression de compensation Ø3/8"

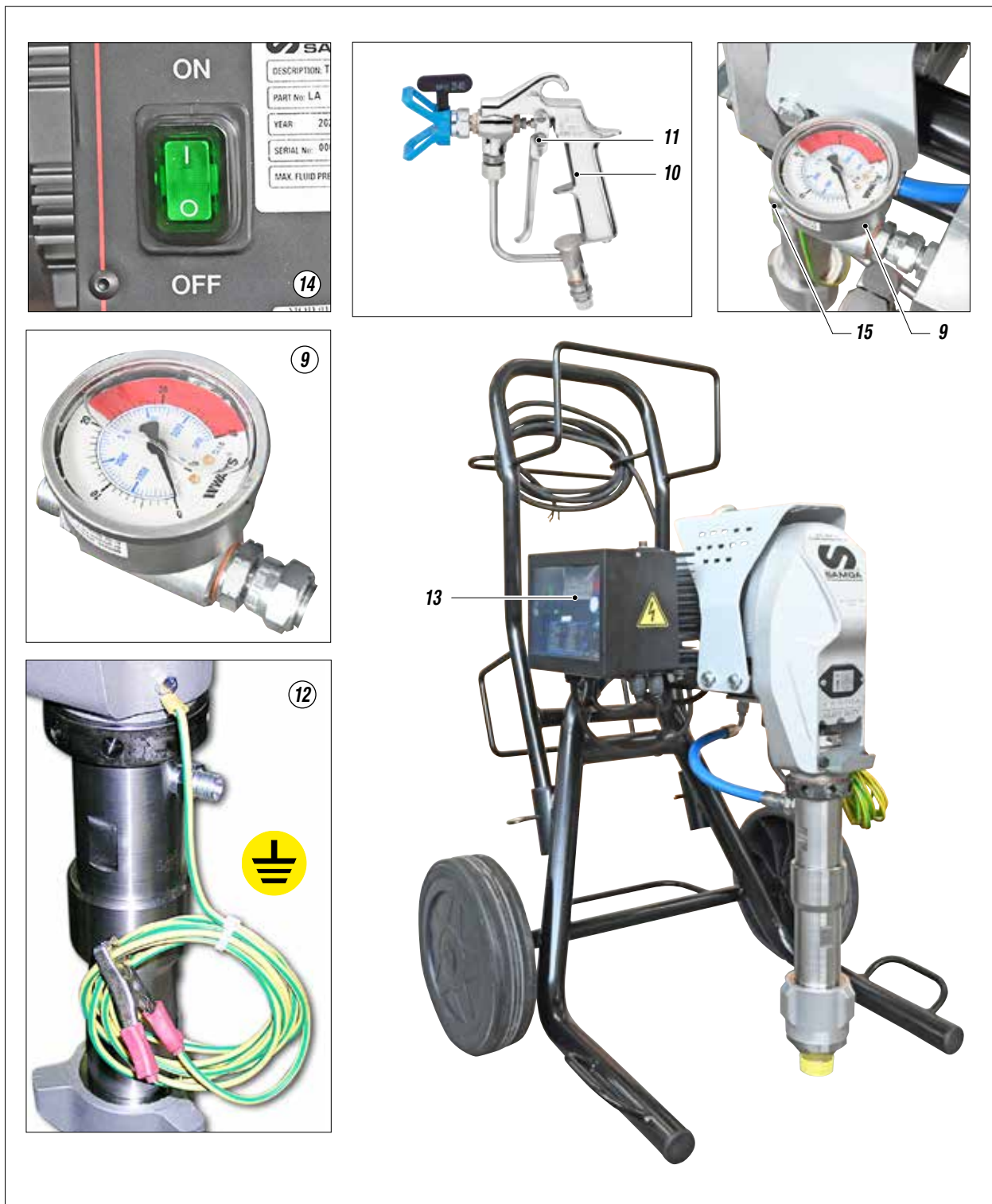


Fig. 2

Rep.	Description
9	Manomètre contrôle pression
10	Pistolet manuel airless L91X
11	Arrêt de sureté gachette
12	Câble de mise à la terre avec pince

Rep.	Description
13	Appareil de contrôle
14	Interrupteur ON/OFF
15	Junction tuyau flexible

MESSAGES D'ALARME

Quand le produit à appliquer est fini et que la pompe "pêche à vide", l'appareil se règle en automatique sur un nombre de cycles minimum.

La fonction des messages d'alarme est décrite sur la plaquette dans le champ (6).

La touche (8) permet, à chaque pression, la visualisation des messages sur l'écran (7).



Après un message d'alarme il faut éteindre la machine puis la rallumer à l'aide de l'interrupteur (1). Chaque fois que la machine s'éteint, les condensateurs restent en charge pendant environ 5 minutes.

Pour éviter les chocs en cas de démontage de la boîte électrique, attendre la décharge complète des condensateurs.



Fig. 3

Rep.	Description
1	Interrupteur ON/OFF
2	Poignée de réglage pression de travail
3	Pression maximale
4	Pression minimale

Rep.	Description
5	Position recirculation matière et lavage machine
6	Alarmes
7	Visualisateur de messages
8	Touches de fonctions

TABLEAU DES FONCTIONS

Sigle fonction	Type de fonction	Type de fonction
P	Pression de service (bars)	indique la pression instantanée utilisée durant le cycle de travail
J	Courant moteur (A)	indique l'ampérage instantané du moteur de l'appareil durant le cycle de travail
Pd	Pression programmée (bars)	indique la pression qui est programmée avant de commencer le cycle de travail
c	Temp. Dissipateur (°C)	indique la température du dissipateur (en degrés centigrades) durant le cycle de travail
h	Heures de travail (h)	indique les heures totales de travail de l'appareil

TABLEAU DES MESSAGES D'ALARME

Sigle alarme	Type d'alarme	Cause probable	Solution
F1	Courant maximal	Le courant d'absorption du moteur est trop élevé	Contrôler l'état mécanique et hydraulique de l'appareil. Le cas échéant, intervenir
F2	Temp. Dissipateur	La température du dissipateur est trop élevée	Contrôler le nettoyage des surfaces dissipantes et s'assurer que le dissipateur est correctement ventilé
F3	Temp. moteur	La température du moteur est trop élevée	Contrôler le nettoyage des surfaces de dissipation moteur. Contrôler que la ventilation de refroidissement est correcte
F4	Tension maximum	La tension est trop élevée	Contrôler le raccordement à la ligne électrique et réinitialiser la tension nominale correcte
F5	Tension minimum	La tension est trop basse	Contrôler le raccordement à la ligne électrique et réinitialiser la tension nominale correcte
F6	Connexion terre	La connexion à la terre est endommagée ou inexistante	Contrôler le câble de mise à la terre et, au besoin, le remplacer. S'assurer que la machine est bien mise à la terre
F7	Manque détecteur presseur	Le détecteur presseur est abîmé ou il n'est pas présent	Le remplacer
F8	Extinction automatique en phase de recirculation (15 minutes)	L'appareil est en train d'effectuer le nettoyage	Attendre l'arrêt total de l'appareil avant de le réutiliser pour une nouvelle opération

H MISE AU POINT

CONTRÔLE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



S'assurer que le circuit électrique est doté de mise à la terre et est conforme aux normes.

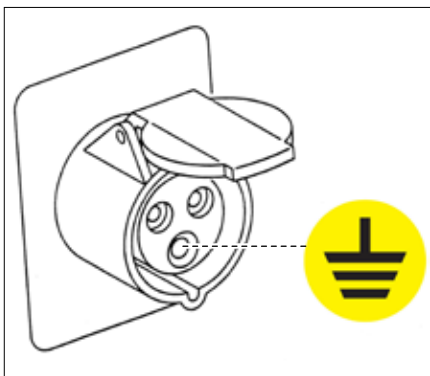
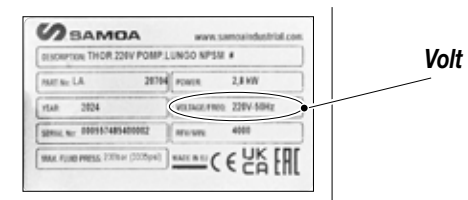


Fig. 2

- S'assurer que la tension de réseau correspond à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.



- Le câble électrique pour l'alimentation de l'appareil est fourni sans fiche. Utiliser une fiche électrique qui garantisse la mise à la terre de l'installation. Faire effectuer la fixation de la fiche au câble électrique par un électricien ou par une personne compétente.

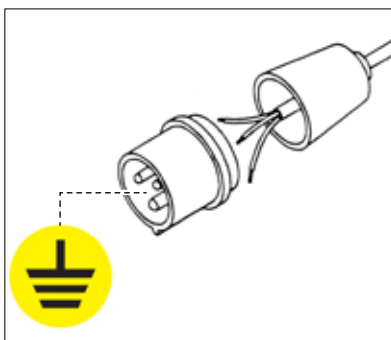


Fig. 3



Si l'on souhaite utiliser une rallonge pour le câble électrique entre l'appareil et la prise, ce câble de rallonge doit avoir les mêmes caractéristiques que le câble fourni avec l'appareil (section minimum du fil 4 mm²) et une longueur max. de 50 mètres. Des longueurs supérieures et des diamètres inférieurs peuvent provoquer des chutes de tension excessives et un fonctionnement anormal de l'appareil.

L'appareil THOR est doté d'un câble de mise à la terre supplémentaire externe raccordé à la tige du groupe de pompage par une pince conçue à cet effet (4), afin d'éviter à l'opérateur tout risque de chocs statiques ou électriques.

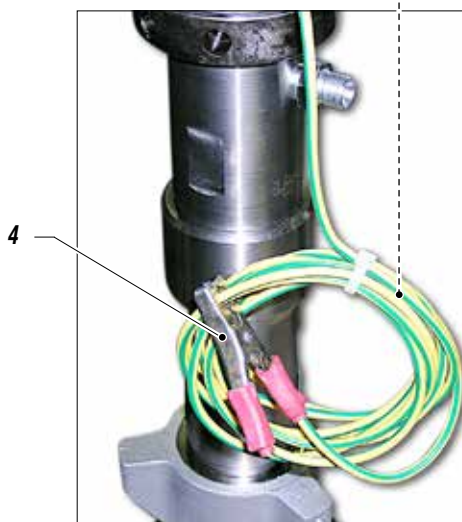


Fig. 4

Pour éviter les chocs électriques pendant le démontage et le contrôle de l'appareil électronique, attendre 5 minutes une fois que l'on a débranché le câble d'alimentation, de façon à ce que l'électricité emmagasinée par les condensateurs pendant le travail se dissipe.

De plus, il faut contrôler l'état du câble de mise à la terre pour éviter tout risque de chocs.



Avant d'effectuer n'importe quel contrôle sur l'appareil (entretien, nettoyage, remplacement de pièces) éteindre la machine et attendre son arrêt complet.



Durant les procédures de contrôle, rester à distance des parties électriques en mouvement afin d'éviter tout risque de secousses et d'écrasement des mains.



ATTENTION :



- N'altérer en AUCUNE façon la broche de la prise de mise à la terre.



- Utiliser **UNIQUEMENT** des raccordements électriques pourvus de mise à la terre.



- S'assurer que les éventuelles rallonges de mise à la terre sont en bon état.



- Utiliser **EXCLUSIVEMENT** des câbles de rallonge à trois fils.

- Eviter le contact direct avec la pluie. Conserver l'appareil dans un endroit sec et privé d'humidité.

RACCORDEMENTS DE TUYAU FLEXIBLE ET PISTOLET

- Raccorder le tuyau flexible haute pression (1) à la pompe (2) et au pistolet (3) en ayant soin de serrer avec force les raccords (on conseille d'utiliser deux clés).

NE PAS utiliser de colles à sceller pour les filetages sur les raccords.

On **CONSEILLE** de fixer à la sortie de la pompe un manomètre de haute pression (voir la page "accessoires") de manière à pouvoir lire la pression du produit.

- On recommande d'utiliser le tuyau prévu dans l'outillage standard fourni avec l'appareil (réf. 18036).

NE JAMAIS utiliser de tuyau flexible endommagé ou réparé.

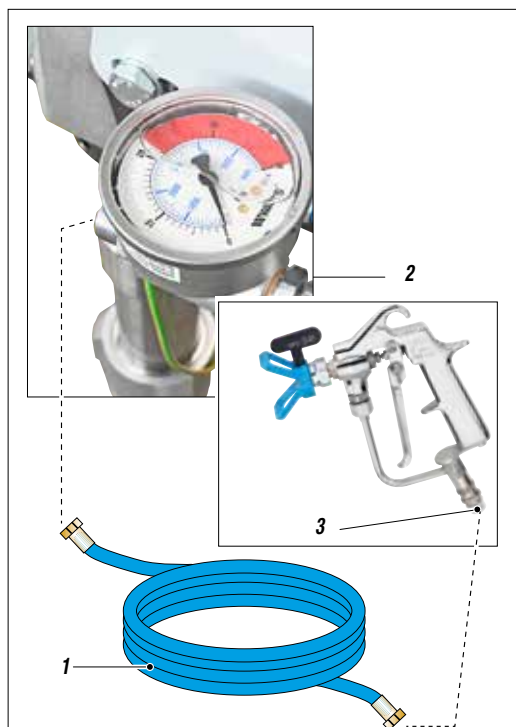


Fig. 5

RACCORDEMENT DE L'APPAREIL A LA LIGNE ÉLECTRIQUE

Avant de raccorder l'alimentation à l'appareil, s'assurer que le circuit électrique est doté de mise à la terre et est conforme aux normes.



Veillez à positionner correctement la pince (4) fournie afin de créer une mise à la terre correcte du dispositif de pompage de l'appareil.

- Vérifier que l'interrupteur (5) est sur la position "OFF" (0) avant d'introduire la fiche du câble d'alimentation dans la prise électrique.
- Positionner la poignée de réglage de la pression (6) sur la position "MIN" (tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).

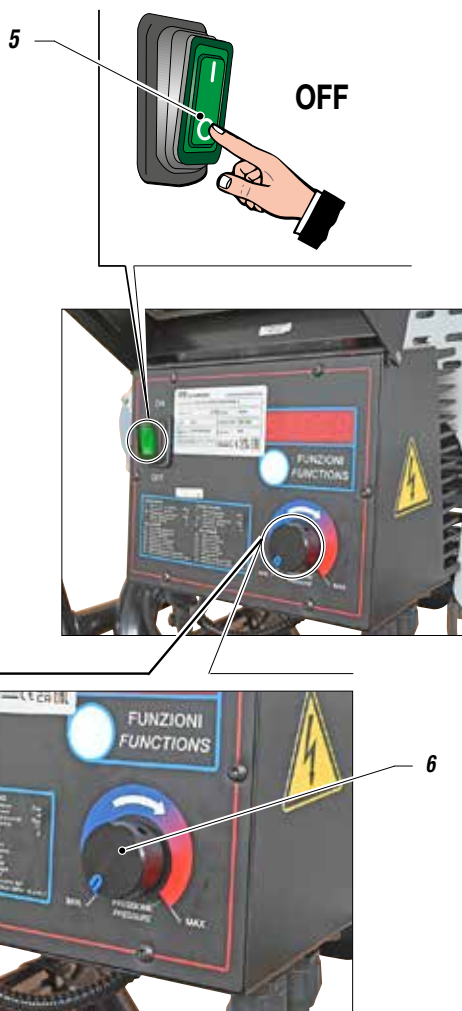


Fig. 6

LAVAGE DU NOUVEL APPAREIL

- L'appareil a été testé à l'usine avec de l'huile minérale légère qui est restée à l'intérieur du groupe pompant pour le protéger. Par conséquent avant d'aspirer le produit il faut faire un lavage avec du diluant.

- Soulever le groupe d'aspiration et le plonger dans le seau contenant le liquide de lavage.
- Raccorder la pince à un point de mise à la terre.

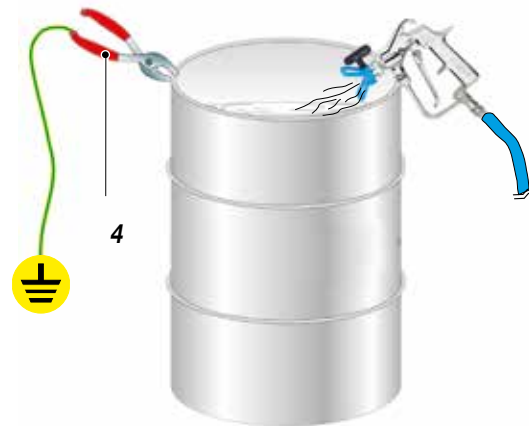


Fig. 7

- S'assurer que le pistolet (3) est sans gicleur.

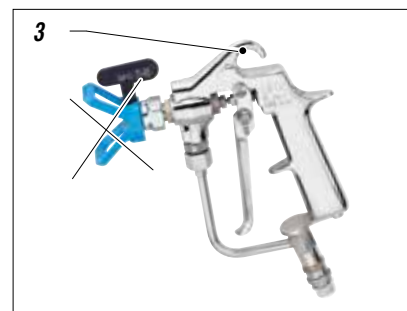


Fig. 8

- Appuyer sur l'interrupteur (5) "ON" (I) de l'appareil.

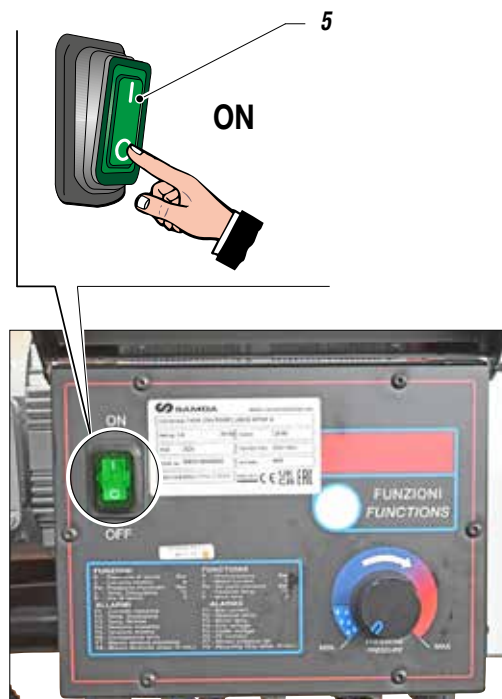


Fig. 9

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage (6) de la pression jusqu'à la position « RECIRCULATION ET LAVAGE » (symbole gouttes).

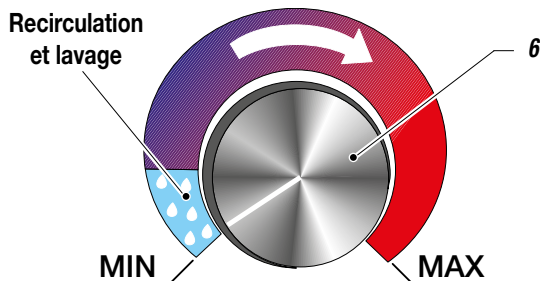


Fig. 10



Tenir le pistolet au contact du bord du récipient métallique (7).

- Diriger le pistolet vers l'intérieur d'un récipient (7) de récupération et garder la détente pressée (de manière à évacuer l'huile présente) jusqu'à ce que l'on voit sortir du liquide propre. A ce stade, relâcher la détente.



Utiliser un récipient (7) en métal.
Pour éviter tout risque de chocs électriques, placer le récipient de récupération sur une surface avec raccordement à la terre (par ex. ciment) et pas sur des surfaces qui isoleraient le récipient de la terre.

- Retirer le tuyau plongeur et enlever le seau du liquide de nettoyage.
- A ce stade diriger le pistolet (3) vers l'intérieur du récipient (7) et appuyer sur la détente pour récupérer le liquide de nettoyage resté.
- Dès que la pompe commence à tourner à vide appuyer sur l'interrupteur (5) "OFF" (0) pour éteindre l'appareil. A la fin de l'opération, relâcher la détente.

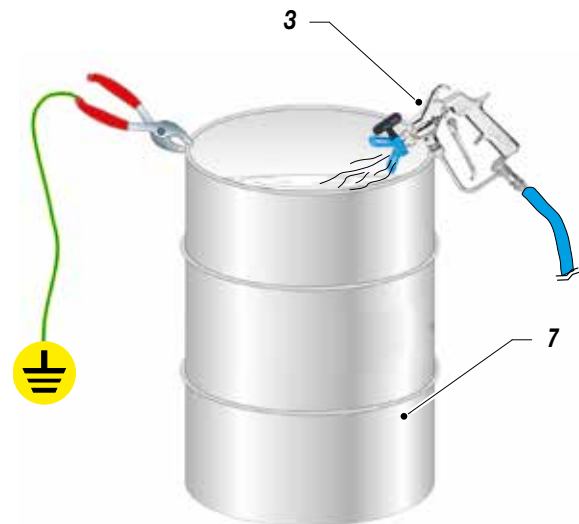


Fig. 11

Éviter à tout prix de vaporiser des solvants dans des lieux fermés, qui plus est on recommande de se placer avec le pistolet à bonne distance de la pompe afin d'éviter tout contact entre les vapeurs de solvant et le moteur électrique.



Pour l'élimination des liquides de lavage, consulter les normes en vigueur dans le pays d'utilisation et agir en conséquence.



Toute irrégularité commise par le client avant, pendant et après la mise au rebut des liquides de lavage, quant à l'interprétation et l'application des Normes en vigueur en la matière, relève exclusivement de sa responsabilité.

- A ce stade la machine est prête. Au cas où l'on doit utiliser des peintures à l'eau, en plus du lavage avec du liquide de nettoyage on conseille de faire un lavage avec de l'eau savonneuse puis avec de l'eau propre.

PRÉPARATION DE LA PEINTURE



S'ASSURER QUE LE PRODUIT SE PRÊTE BIEN À UNE APPLICATION AU PISTOLET AIRLESS.

- Mélanger et filtrer le produit avant de l'utiliser.



S'assurer que le produit que l'on veut vaporiser est bien compatible avec les matériaux composant l'appareil (acier inoxydable et aluminium). A cette fin consulter le fournisseur du produit.

Ne pas utiliser de produits contenant des hydrocarbures halogènes (comme le chlorure de méthylène). Ces produits, au contact des parties en aluminium de l'appareil, peuvent causer des réactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion.



ENLEVER LE FILTRE (H9) POUR PRODUITS DENSES.

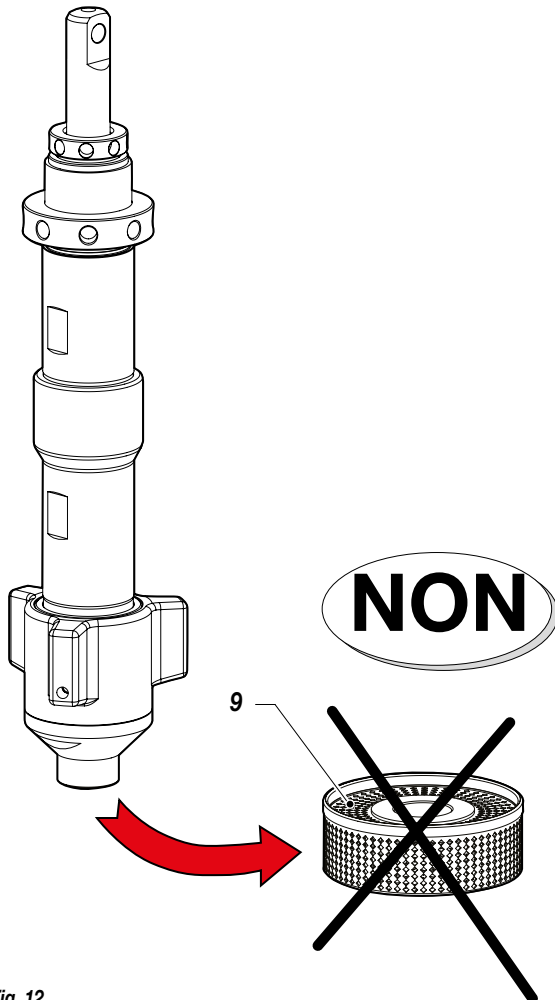


Fig. 12

I FONCTIONNEMENT

LANCEMENT DES OPERATIONS DE TRAVAIL



S'assurer que le circuit électrique est doté de mise à la terre et est conforme aux normes.
 S'assurer que la pince de mise à la terre est positionnée correctement pour garantir une mise à la terre fiable du dispositif de pompage.

- N'utiliser l'appareil qu'après avoir achevé toutes les opérations de **MISE AU POINT** décrites aux pages précédentes.

- Plonger le tuyau aspirant (1) dans le seau de produit.



Fig. 1

- Dans la version avec une pompe à piston court, connectez le tuyau flexible comme indiqué sur la Figure 2



Fig. 2

- Ouvrir le robinet de recyclage (3).

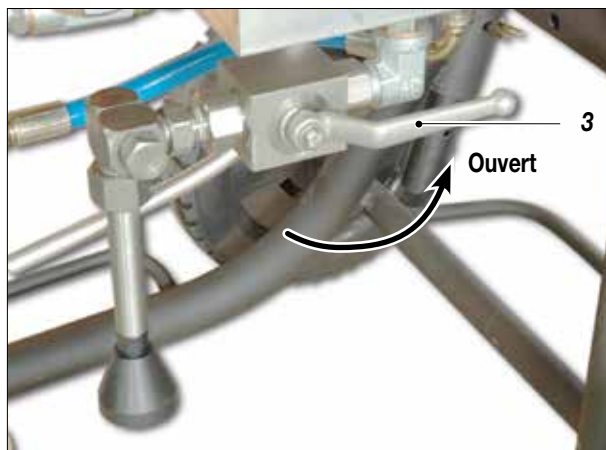


Fig. 3

- Appuyer sur l'interrupteur (4) "ON" (I) de l'appareil.

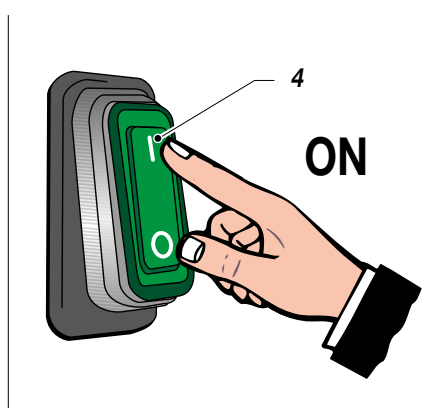


Fig. 4

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage (15) de la pression jusqu'à la position « RECIRCULATION ET LAVAGE » .

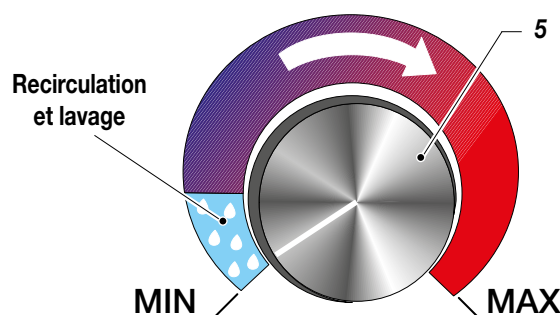


Fig. 5

- S'assurer que le produit recircule par le tuyau de recirculation (6).
- Fermer le robinet de recirculation (3).

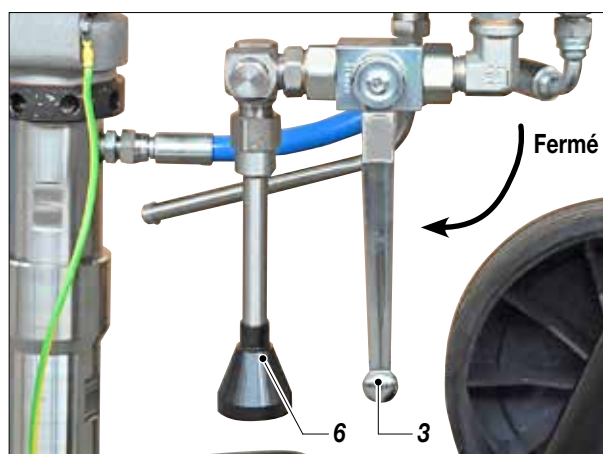


Fig. 6

- A ce stade la machine continuera à aspirer le produit jusqu'à ce que soit complètement rempli le tuyau flexible jusqu'au pistolet, après quoi elle s'arrêtera automatiquement à la pression pré-programmée.

RÉGLAGE DU JET DE VAPORISATION

- Tourner lentement la poignée de réglage pression (5) dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir la valeur de pression qui garantit une bonne atomisation du produit.



Fig. 7

- Une vaporisation inconstante et prononcée sur les côtés indique une pression d'exercice trop basse. Au contraire une pression trop haute provoque un fort brouillard (*overspray*) avec perte de matériau.
- Ne pas vaporiser sans faire avancer en même temps le pistolet sur le côté (*droite gauche*) pour éviter d'avoir des surépaisseurs de peinture.
- Toujours effectuer des passages réguliers en bandes parallèles.
- Garder une distance constante entre le pistolet et le support à peindre et rester perpendiculaire par rapport à ce dernier.



Ne JAMAIS diriger le pistolet vers soi ou vers d'autres personnes.

Le contact avec le jet peut provoquer de graves blessures.



En cas de blessures causées par le jet du pistolet consulter immédiatement un médecin en indiquant le type de produit injecté.



Soupape de sûreté: quand on travaille avec le maximum de pression disponible, aux moments où l'on relâche la gâchette du pistolet, de brusques augmentations de pression peuvent survenir. Dans ce cas la soupape de sûreté (7) s'ouvre automatiquement, en déchargeant une partie du produit provenant du petit tuyau de recirculation (6), puis se ferme de façon à rétablir les conditions de travail originales.

La soupape (7) a une double fonction:

- **sécurité:** ouvre le passage aux pics de pression supérieurs à 280÷300 bars;
- **réglage:** ramène à une valeur de 250 bars la pression de service, en stabilisant l'hystérésis de fonctionnement hydraulique.

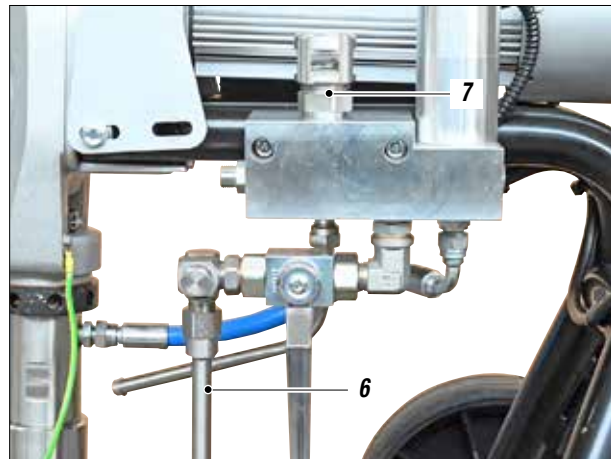


Fig. 8

J NETTOYAGE A LA FIN DE L'UTILISATION

NETTOYAGE PRODUITS A BASE DE SOLVANTS



S'assurer que le circuit électrique est doté de mise à la terre et est conforme aux normes.

- Réduire la pression au minimum (tourner la poignée de réglage (J1) de la pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
- Appuyer sur l'interrupteur (J2) situé sur la boîte du moteur électrique, de manière à éteindre l'appareil.

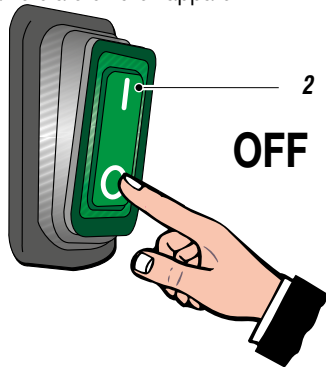


Fig. 1

- Garder la détente du pistolet pressée.
- Ouvrir le robinet de recirculation (3) pour décharger la pression dans le circuit.

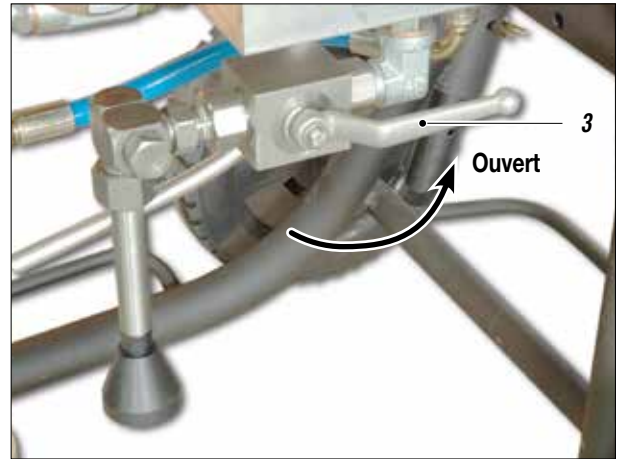


Fig. 2

- Soulever le tuyau aspirant et remplacer le seau du produit par celui du liquide de nettoyage (s'assurer qu'il est compatible avec le produit que l'on est en train d'utiliser).
- Dévisser le gicleur du pistolet (ne pas oublier de le nettoyer avec du liquide de nettoyage).
- Appuyer sur l'interrupteur (2) "ON" (I) de l'appareil.

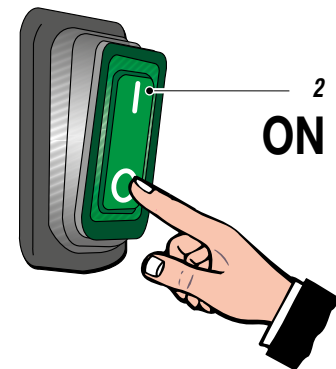


Fig. 3

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage (1) de la pression jusqu'à la position « RECIRCULATION ET LAVAGE » (symbole gouttes).

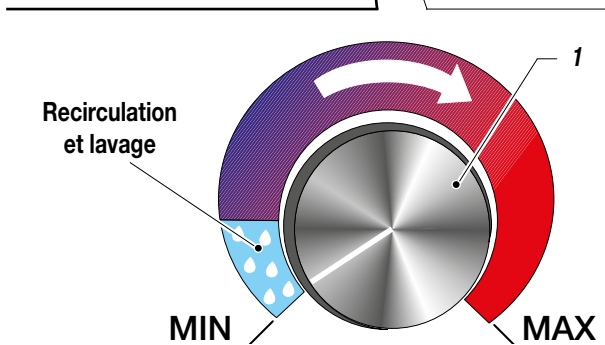


Fig. 4

- S'assurer que le liquide de nettoyage recircule par le tuyau de recirculation.



S'assurer que la machine aspire le liquide de lavage propre; faire recirculer le liquide de nettoyage dans un autre récipient en ne le mélangeant pas avec le liquide de nettoyage à utiliser. On conseille de faire recirculer le liquide de nettoyage pendant au moins 15 minutes.



Pour l'élimination des liquides de lavage, consulter les normes en vigueur dans le pays d'utilisation et agir en conséquence.

Toute irrégularité commise par le client avant, pendant et après la mise au rebut des liquides de lavage, quant à l'interprétation et l'application des Normes en vigueur en la matière, relève exclusivement de sa responsabilité.

- Fermer le robinet de recirculation (3).

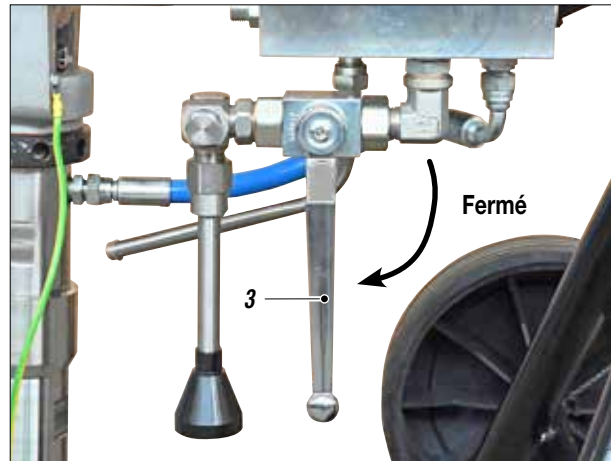


Fig. 5

- Diriger le pistolet (4) vers le récipient (5) et récupération du liquide de nettoyage et garder la détente pressée de manière à évacuer le produit restant jusqu'à ce que l'on voit sortir du liquide propre. A ce stade, relâcher la détente.



Tenir le pistolet au contact du bord du récipient métallique (5).



Utiliser un récipient (5) en métal.

Pour éviter tout risque de chocs électriques, placer le récipient de récupération sur une surface avec raccordement à la terre (par ex. ciment) et pas sur des surfaces qui isoleraient le récipient de la terre.

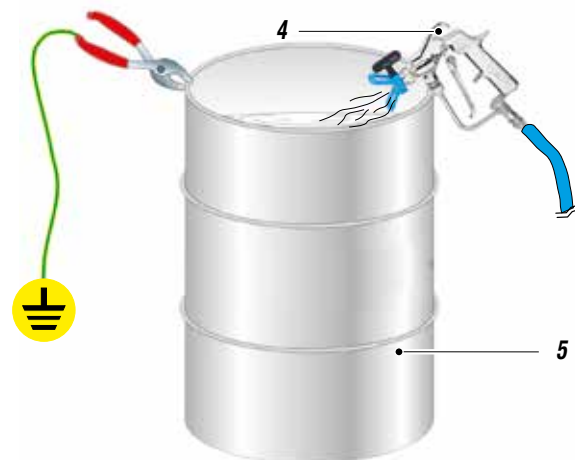


Fig. 6

- Retirer le tuyau plongeur et enlever le seau du liquide de nettoyage.
- A ce stade diriger le pistolet (4) vers l'intérieur du récipient (J5) et appuyer sur la détente pour récupérer le liquide de nettoyage resté.

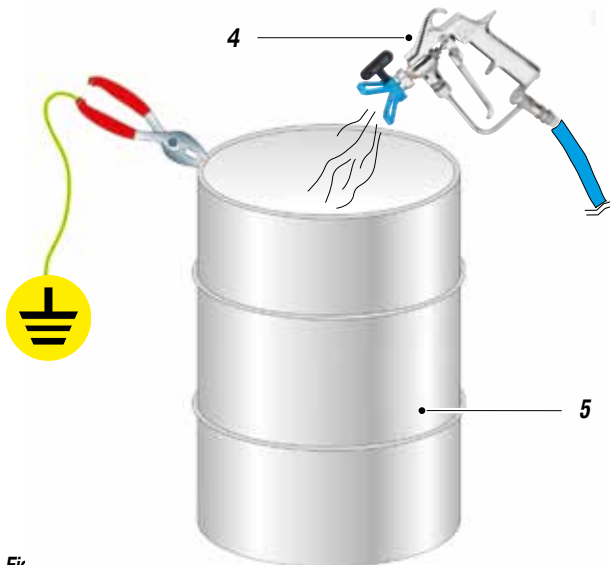


Fig.

- Dès que la pompe commence à tourner à vide appuyer sur l'interrupteur (2) "OFF" (0) pour éteindre l'appareil.

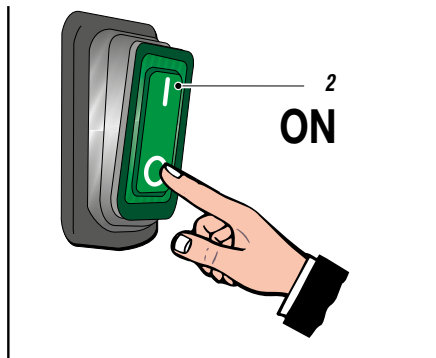


Fig. 8

- Si l'on prévoit une longue période d'inactivité on conseille d'aspirer et de laisser à l'intérieur du groupe pompant et du tuyau flexible de l'huile minérale légère.



Avant de réutiliser l'appareil effectuer la procédure de lavage.

- Récupérer et stocker le liquide de nettoyage dans des récipients appropriés.



S'assurer que la machine aspire le liquide de lavage propre; faire recirculer le liquide de nettoyage dans un autre récipient en ne le mélangeant pas avec le liquide de nettoyage à utiliser. On conseille de faire recirculer le liquide de nettoyage pendant au moins 15 minutes.

- Démontez la soupape (6) et le tube de "réglage et sécurité" (7), nettoyer soigneusement et remonter le tout en suivant l'ordre inverse par rapport au démontage.

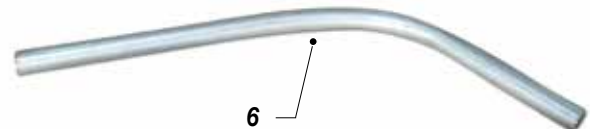
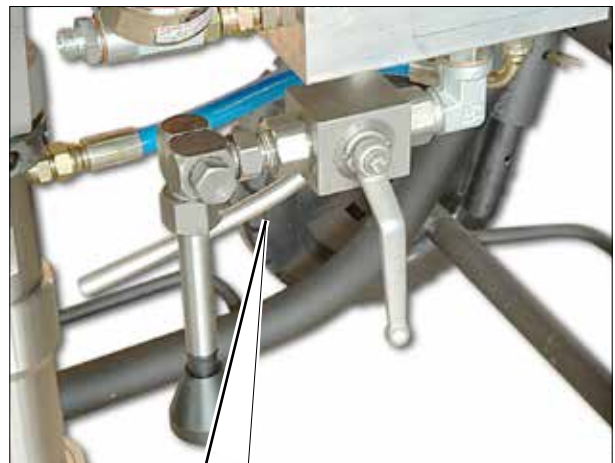


Fig. 9

- En cas de lavage de produits lourds (type plâtres, etc.), on conseille le lavage sous l'eau courante, pour éviter les dépôts à l'intérieur de l'appareil.

NETTOYAGE PRODUITS A BASE D'EAU



S'assurer que le circuit électrique est doté de mise à la terre et est conforme aux normes.

- Réduire la pression au minimum (*tourner la poignée de réglage (1) de la pression dans le sens contraire des aiguilles d'une montre*).



Fig. 11

- Appuyer sur l'interrupteur (2) situé sur la boîte du moteur électrique, de manière à éteindre l'appareil.

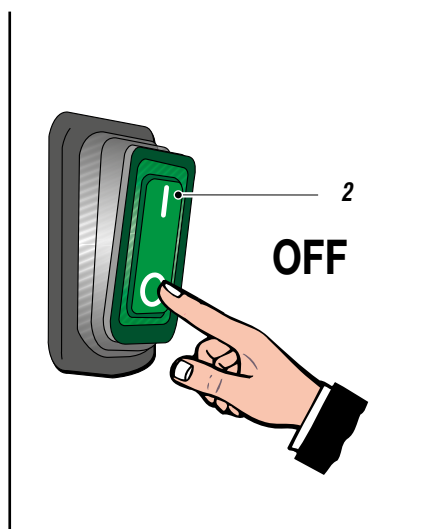


Fig. 12

- Garder la détente du pistolet pressée.
- Ouvrir le robinet de recirculation (J3) pour décharger la pression dans le circuit.

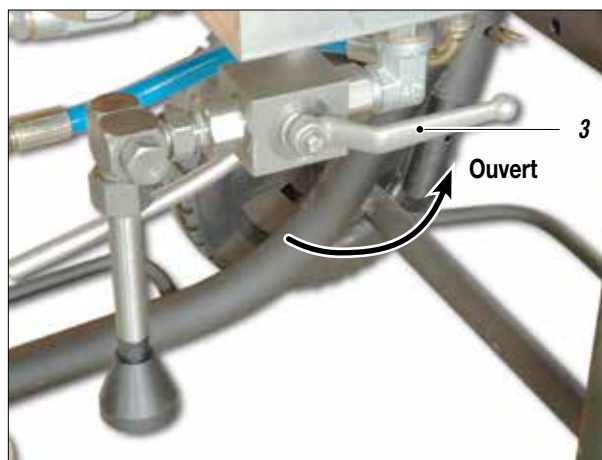


Fig. 13

- Soulever le tuyau aspirant et remplacer le seau du produit par un seau vide (8).
- Raccorder un tuyau flexible en caoutchouc (9) à un robinet de l'eau (10) et remplir le seau (8).
- Mettre un seau vide pour la récupération de l'eau (11) sous le tuyau de recirculation (12).
- Appuyer sur l'interrupteur (2) ON (I) et tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage (1) de la pression pour faire fonctionner la machine et enclencher le moteur.

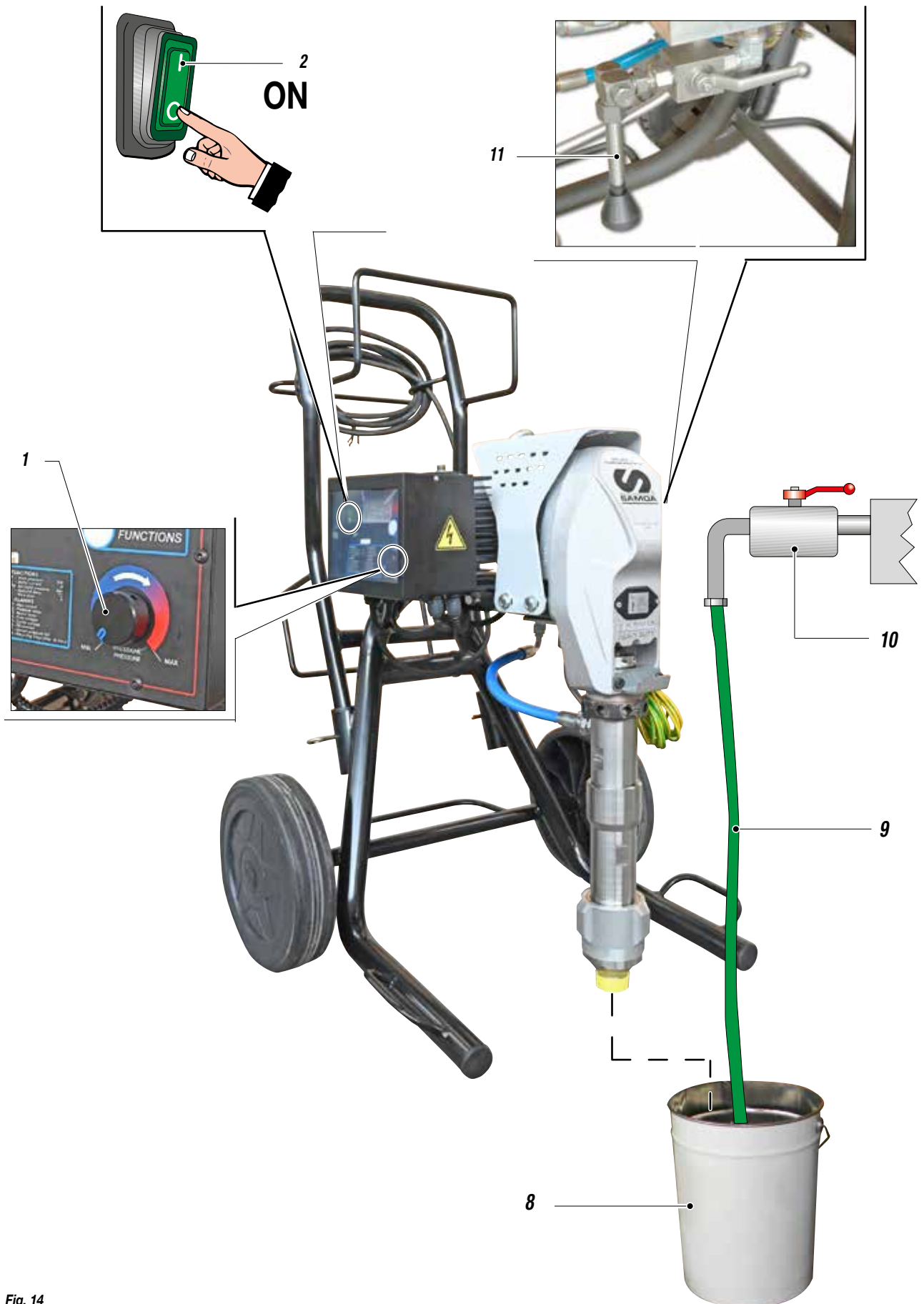


Fig. 14

- Faire fonctionner le cycle de lavage de la pompe jusqu'à ce que de l'eau propre sorte du tuyau de recirculation (12).
- Fermer le robinet de recirculation (3).

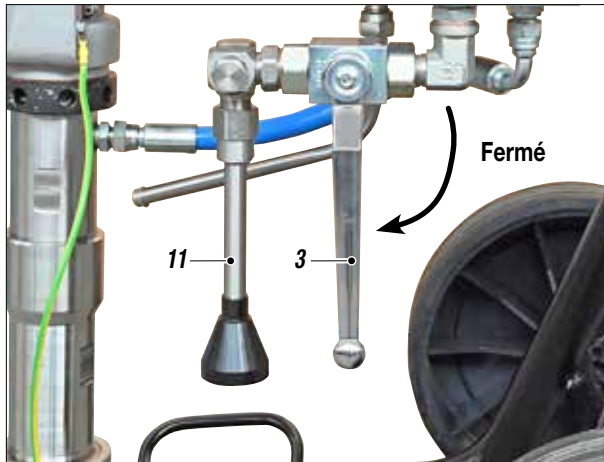


Fig. 15

- Soulever de nouveau le tuyau plongeur et le tuyau en caoutchouc (9) et enlever le seau de l'eau (8).
- A ce stade diriger le pistolet (4) vers l'intérieur du récipient (5) et appuyer sur la détente pour récupérer le liquide de nettoyage resté.

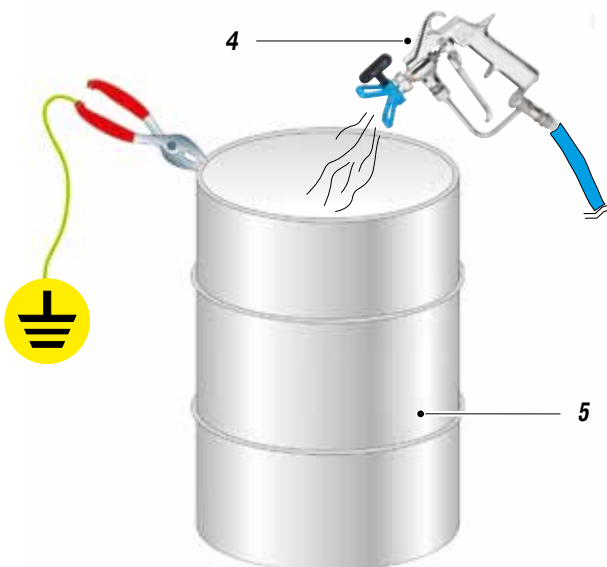


Fig. 16

- Dès que la pompe commence à tourner à vide appuyer sur l'interrupteur (2) "OFF" (0) pour éteindre l'appareil.

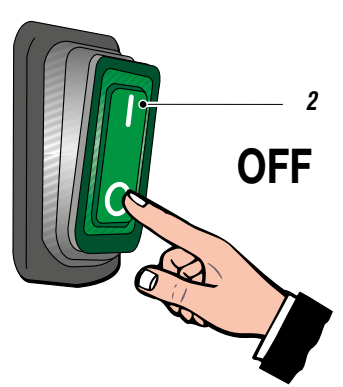


Fig. 17

- Si l'on prévoit une longue période d'inactivité on conseille d'aspirer et de laisser à l'intérieur du groupe pompant et du tuyau flexible de l'huile minérale légère.



Avant de réutiliser l'appareil effectuer la procédure de lavage.



En cas d'arrêts prolongés de l'appareillage, effectuer les opérations de nettoyage décrites précédemment suivant le type de produit utilisé. En cas d'arrêts brefs, aspirer de l'eau et laisser le groupe de pompage immergé dans le seau (H8) pendant quelques minutes.

K ENTRETIEN ORDINAIRE

CONTROLE DE LA BAGUE SERRE-JOINTS

Les garnitures n'ont pas besoin de réglage. La frette est utilisée seulement pour le montage et le démontage des garnitures et pour l'appoint de l'huile.



Toujours couper l'alimentation électrique et décharger la pression dans le dispositif de pompage (*ouvrir la soupape de déchargement*) avant d'effectuer les opérations d'entretien. Attendre 30 secondes avant de procéder aux opérations d'entretien, de façon à décharger complètement les éventuels résidus de tension électrique.

- Utiliser le lubrifiant (1) fourni avec la machine (réf. 16340) pour faciliter le coulisement du piston à l'intérieur du système d'étanchéité et interposer l'huile entre le piston et l'air.
- Avant de commencer chaque journée de travail, contrôler que la frette soit remplie d'huile hydraulique (réf. 16340); l'huile favorise le coulisement du piston et empêche la matière, sortie par les garnitures, de sécher quand l'appareil est arrêté.

Couronne pour l'appoint d'huile



Fig. 1

- La frette (2) doit être vissée jusqu'à la butée. Contrôler toutes les 100 heures de travail, à une pression de 0 bar, qu'elle est en butée.
- Le pivot (3) fourni avec l'appareil (réf. 20144) sert pour serrer et ouvrir la frette de blocage du dispositif de pompage, qui devra toujours être en prise en jouant le rôle de contre-écrou de blocage.

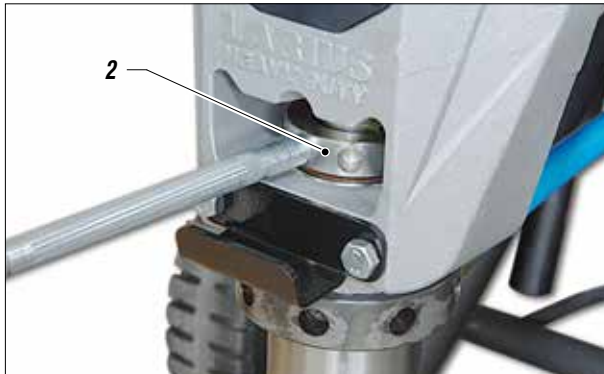


Fig. 2



Fig. 3

CONTROLE RADIATEUR D'ECHANGE THERMIQUE

Garder toujours propre le radiateur d'échange thermique (4) de la boîte électronique de contrôle pour garantir un échange thermique correct avec l'environnement.

On conseille d'effectuer le nettoyage avec un jet d'air comprimé.

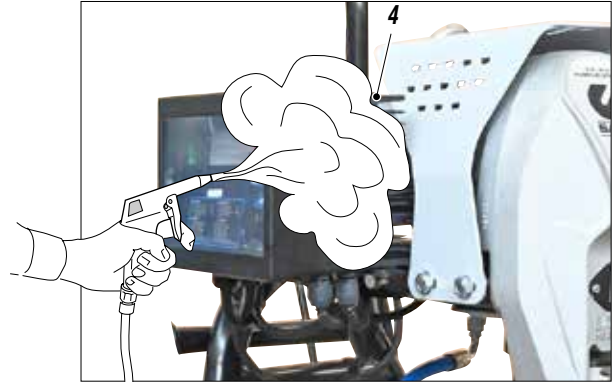


Fig. 4

CONTROLE GARNITURE (OR) D'ETANCHEITE

Contrôler qu'il n'y a pas de perte de matière par l'orifice de sécurité (5) situé à la base du récipient protecteur.

Si nécessaire, remplacer l'OR d'étanchéité du détecteur de pression.

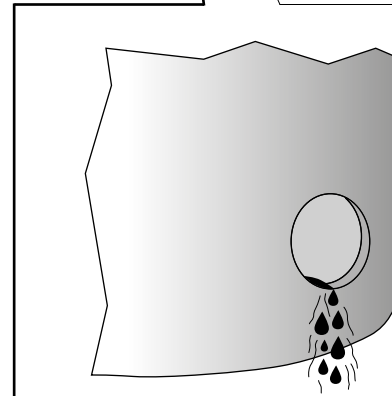
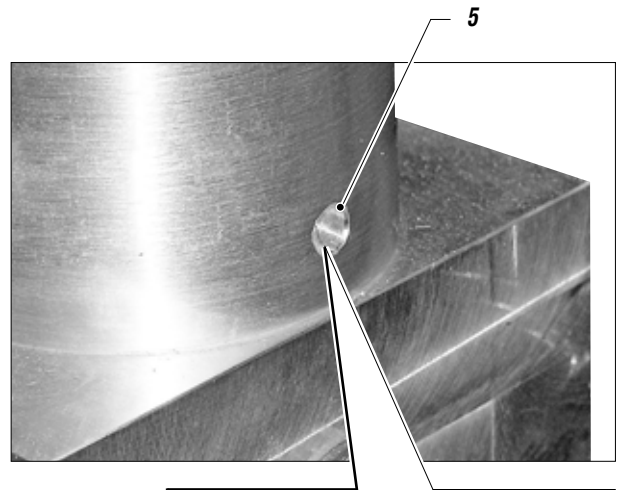


Fig. 5

GRAISSAGE BOITE DE REDUCTION

Après 100 heures de fonctionnement ou quand on remarque un changement de bruit de la boîte à engrenages, procéder à la lubrification au moyen de graisseur, en démontant la tôle qui recouvre le raccord d'injection.

1- Retirer les vis postérieures (6) et desserrer les vis antérieures (7) de la protection (8).

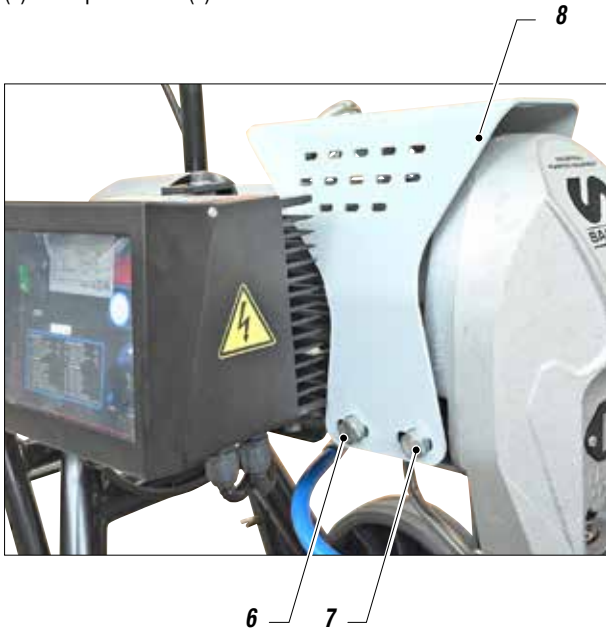


Fig. 6

2- Tourner la protection (8) en avant.

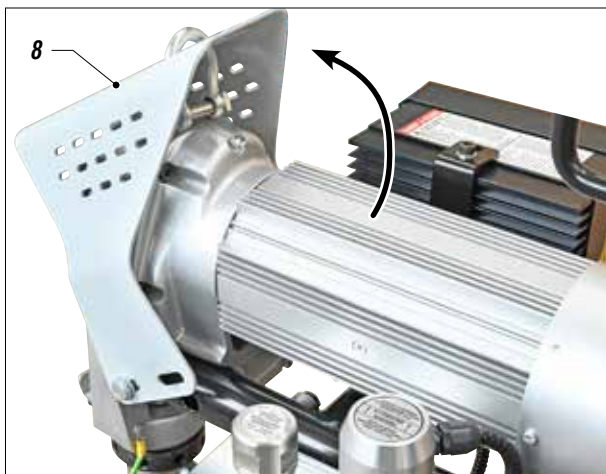


Fig. 7

3- Graisser avec une pompe à graisse au moyen du raccord (9).

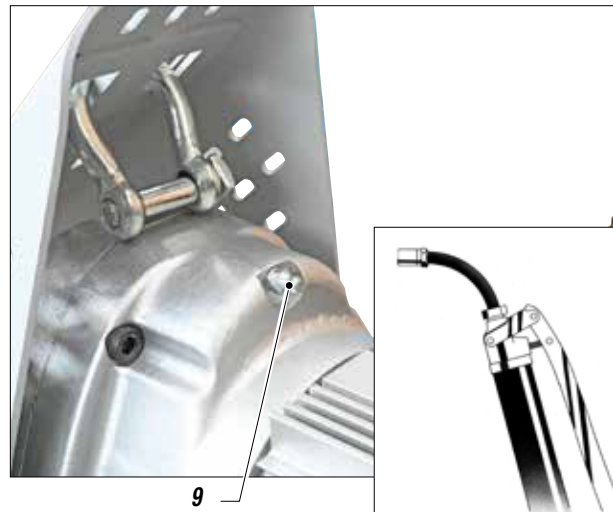


Fig. 8

4- Tourner en refermant la protection (8), revisser les vis postérieures (6) et serrer les vis antérieures (7) de la protection.



Fig. 9

L ANOMALIES ET SOLUTIONS

Probleme	Cause probable	Solution
L'appareil ne se met pas en marche	Manque de tension;	Vérifier que le raccordement à la ligne électrique est correct;
	Fortes chutes de tension du réseau;	Contrôler le câble de rallonge;
	Interrupteur on-off éteint;	S'assurer que l'interrupteur on-off est sur la position "on" et tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre la poignée de réglage de la pression;
	Pressostat en panne;	Contrôler et le remplacer si besoin est;
	Boîtier des commandes électriques du moteur en panne;	Contrôler et le remplacer, si besoin est;
	La ligne du matériau en sortie de la pompe est déjà sous pression;	Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression dans le circuit;
	Le produit est solidifié à l'intérieur de la pompe;	Ouvrir la soupape de décharge pour décharger la pression du circuit et éteindre la machine. Démontez le groupe pompant et le pressostat, et nettoyez;
L'appareil n'aspire pas le produit	Le filtre d'aspiration est bouché;	Le nettoyer ou le remplacer;
	Le filtre d'aspiration est trop fin;	Le remplacer par un filtre à maille plus grosse (avec les produits très denses enlever le filtre);
	L'appareil aspire de l'air;	Contrôler le tuyau d'aspiration;
L'appareil aspire mais n'atteint pas la pression voulue	Il manque du produit;	Ajouter du produit;
	L'appareil aspire de l'air;	Contrôler le tuyau d'aspiration;
	La soupape de décharge est ouverte;	Fermer la soupape de décharge;
	Les joints du groupe pompant sont usés;	Remplacer les joints;
	La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale;	Démontez le groupe pompant;
Quand on appuie sur la détente la pression s'abaisse de beaucoup	Le gicleur est trop grand ou usé;	Le remplacer par un plus petit;
	Le produit est trop dense;	Si possible diluer le produit;
	Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;	Le remplacer par un filtre à maille plus grosse;
La pression est normale mais le produit n'est pas pulvérisé. Fuite de matériau par la vis serre-joint	Le gicleur est partiellement bouché;	Le nettoyer ou le remplacer;
	Le produit est trop dense;	Si possible diluer le produit;
	Le filtre de la crosse du pistolet est trop fin;	
La pulvérisation n'est pas parfaite	Le gicleur est usé;	Le remplacer;
L'appareil ne s'arrête pas quand on relâche la détente du pistolet (le moteur tourne lentement et la tige du piston continue à monter et/ou descendre)	Les joints du groupe pompant sont usés;	Remplacer les joints;
	La soupape d'aspiration ou de refoulement est sale;	Démontez le groupe pompant et nettoyez;
	La soupape de décharge est défectueuse;	Contrôler et la remplacer, si besoin est;
Sortie de matière par le capuchon	Perte de matière par l'OR d'étanchéité.	Remplacer l'OR.



Toujours couper l'alimentation électrique et décharger la pression avant d'effectuer tout type de contrôle ou de remplacement des pièces de la pompe (suivre la «procédure correcte de décompression»).

M PROCÉDURE CORRECTE DE DÉCOMPRESSION



S'assurer que le circuit électrique est doté de mise à la terre et est conforme aux normes.

- Réinitialiser la poignée de réglage pression.
- Appuyer sur l'interrupteur (1) **OFF (0)** de manière à éteindre l'appareil.

- Ouvrir la soupape de décharge (2) pour décharger la pression résiduelle, toujours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Diriger le pistolet contre le récipient (3) de récupération du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression. A la fin enclencher à nouveau l'arrêt de sécurité (4).

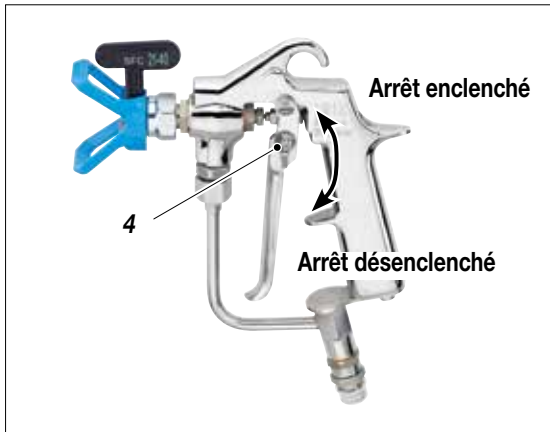


Fig. 1

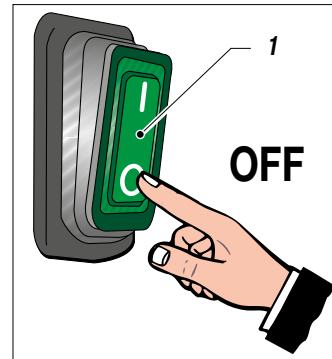


Fig. 3

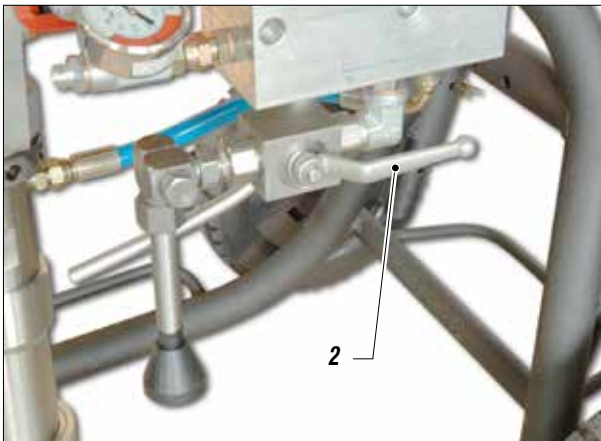


Fig. 2

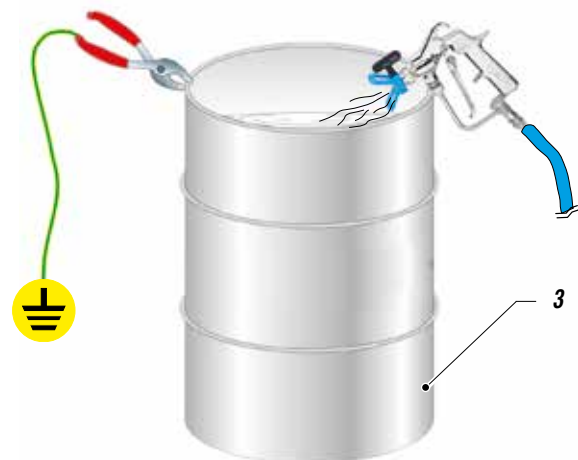


Fig. 4

ATTENTION :



Si après ces opérations on pense que l'appareil est encore sous pression à cause du gicleur bouché ou du tuyau flexible bouclé, agir de la façon suivante:



- Desserrer très lentement le gicleur du pistolet.
- Désenclencher l'arrêt de sécurité.
- Diriger le pistolet contre le récipient de récupération du produit et appuyer sur la détente pour décharger la pression.
- Desserrer très lentement le raccord de connexion du tuyau flexible au pistolet.
- Procéder au nettoyage ou au remplacement du tuyau flexible et du gicleur.

N REMPLACEMENT DES JOINTS DU GROUPE POMPANT

Vérifier, chaque fois que l'on utilise la machine, s'il y a des pertes de matière par le haut de la frette.

Si des pertes de matière se produisent quand la pompe travaille à la pression programmée, procéder de la façon suivante:

- On conseille de n'effectuer cette opération qu'après avoir achevé le nettoyage de l'appareil.



Toujours couper l'alimentation électrique et décharger la pression avant de poursuivre les opérations (suivre la "procédur ecorrecte de décompression")



Les garnitures sont auto-alignées. Une fois la perte constatée il faut les remplacer.

- Détacher le tuyau de refoulement produit (1) du groupe de pompage en dévissant l'écrou (2).
- Desserrer la frette de fixation (3) avec la broche à ergots conçue à cet effet (Réf. 20144).

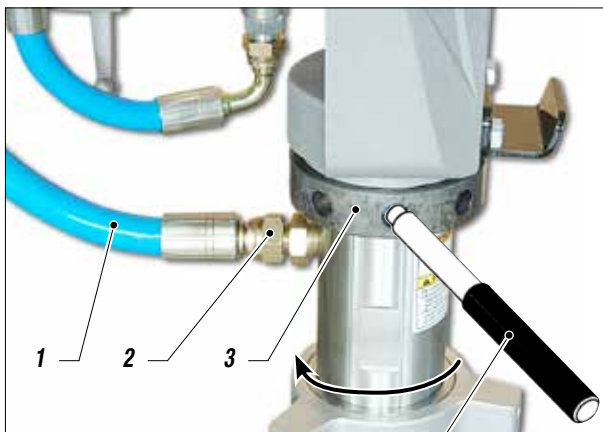


Fig. 1

Rif. 20144

- Détacher la couverture en plastique (4) et visser l'outil conçu à cet effet fourni avec la machine (5) (réf. 20213) dans le trou fileté du goujon d'étanchéité (6).



Fig. 2



Fig. 3

- A l'aide d'un tournevis (7) faire tourner le moteur (8) pour amener la tige du piston au point inférieur de sa course.

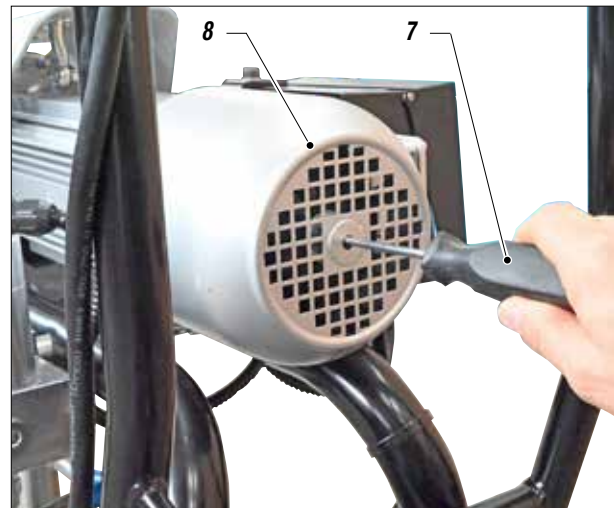


Fig. 4

- Retirer le goujon (6) de son logement.



Fig. 5

- Dévisser le dispositif de pompage (9) du logement comme indiqué.



Fig. 6

PIT STOP ENTRETIEN

Remplacement garnitures supérieures et inférieures 20 minutes.

- Serrer dans un étau le corps de pompage inférieur (9) et le dévisser avec une clé de 60;

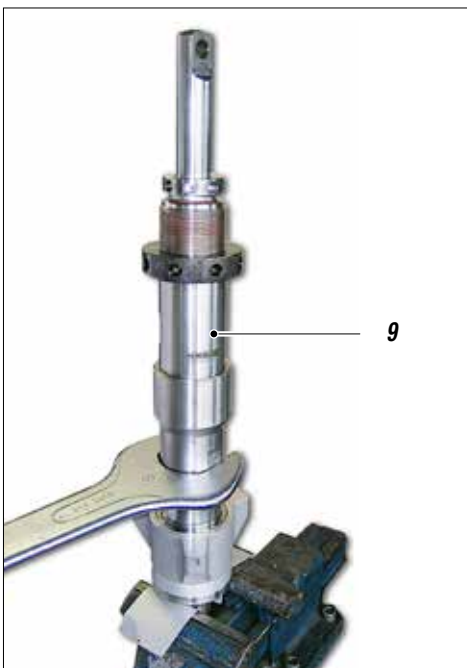


Fig. 7

Joint inférieur

- Enlever la tige piston (10) et retirer la chemise de pompage (11);

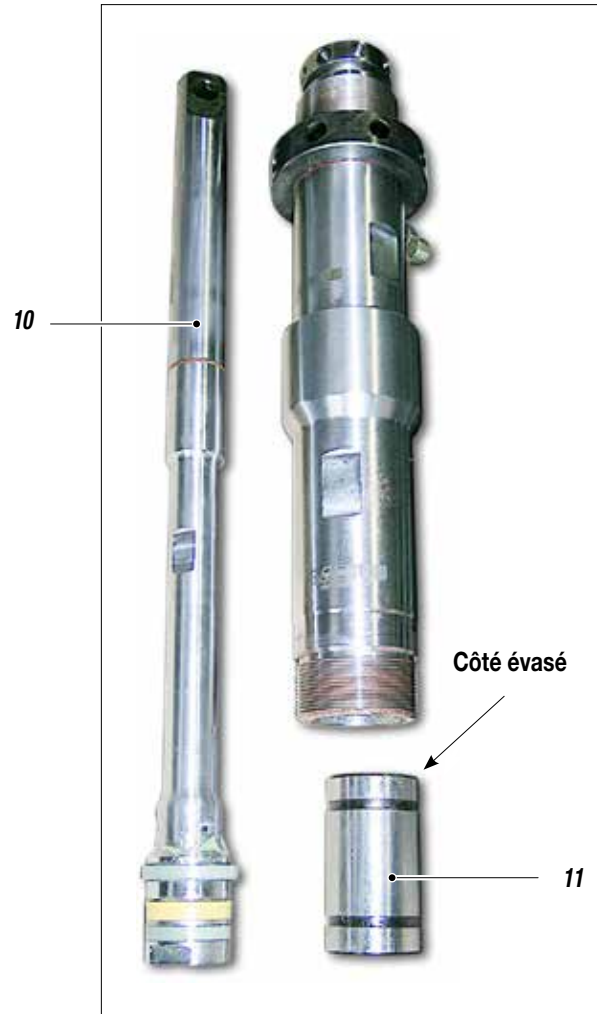


Fig. 8

- Bloquer dans un étau la soupape à tige (12);

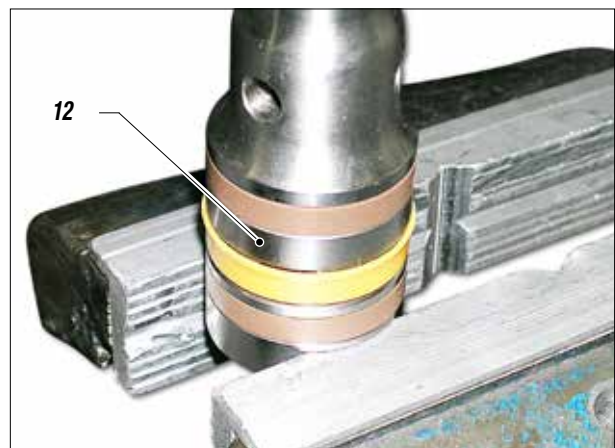


Fig. 9

- Avec une clé de 22 desserrer la tige inférieure (13);

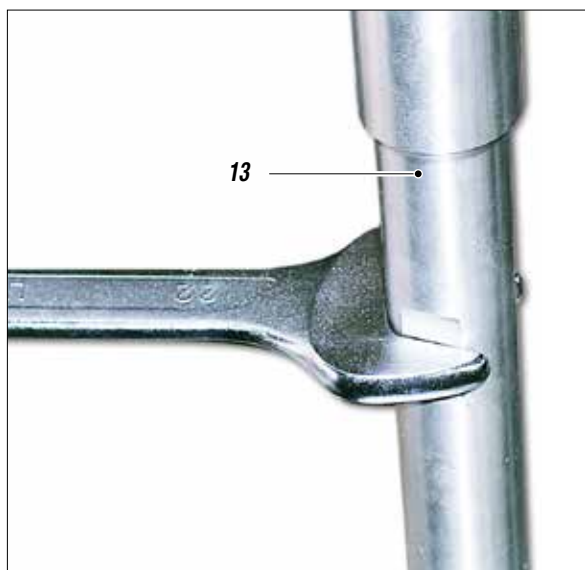


Fig. 10

- Avec un tournevis, enlever les deux joints à bague ouverte (14) et les remplacer;



Fig. 11

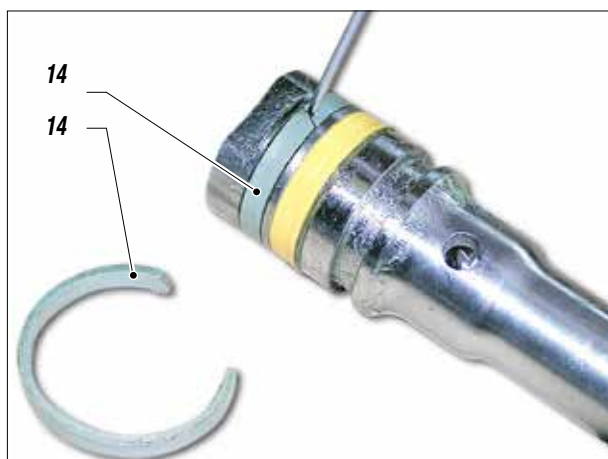


Fig. 12

- Dévisser entièrement la soupape à tige (15), contrôler le bon état de la surface du logement de la bille (16) en contact et la bille (17).
Les remplacer s'ils sont usés;

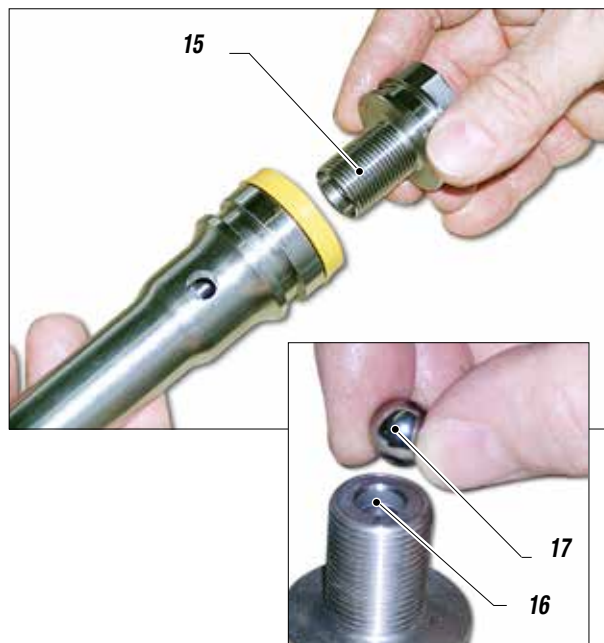


Fig. 13

- Avec un tournevis, enlever le joint d'étanchéité (18) et le remplacer en en respectant l'orientation (d'après l'illustration);



Fig. 14

- Revisser la valve de la tige (15) (Réf. 20139) et serrer à fond, en bloquant la valve dans un étau.
Pour le serrage, utiliser une clé de 22mm;

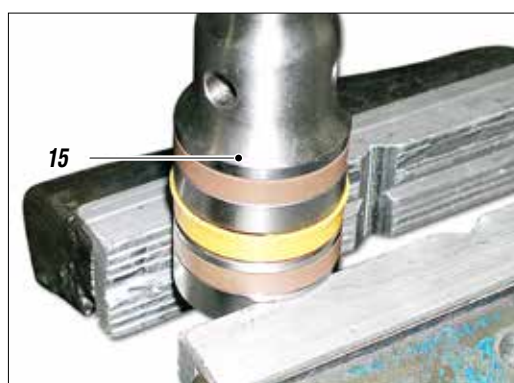


Fig. 15

Joint supérieur

- Enlever la frette d'étanchéité (19);

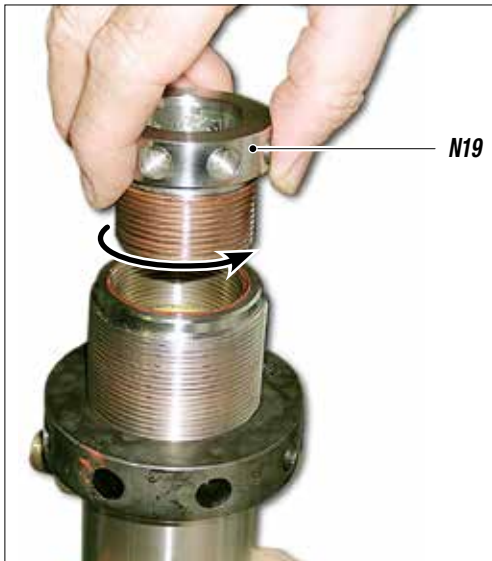


Fig. 16

- Enlever la bague (20);



Fig. 17

- Avec un tournevis, enlever la bague (21) et la remplacer par une bague neuve;



Fig. 18

- Avec un tournevis enlever la bague (22);



Fig. 19

- Avec un tournevis, enlever la deuxième bague (23) positionnée sous la bague (22) et introduire une bague neuve (23) dans la même position;



Fig. 20



L'opération de positionnement de la bague (22) demande une attention particulière pendant le montage.

- Aider l'introduction en faisant levier sur le diamètre externe de la bague (N22), faire levier de l'extérieur vers l'intérieur en facilitant l'introduction dans le logement, en faisant attention à ne pas abîmer les surfaces de contact de la bague. Lubrifier avec de la graisse avant le montage.

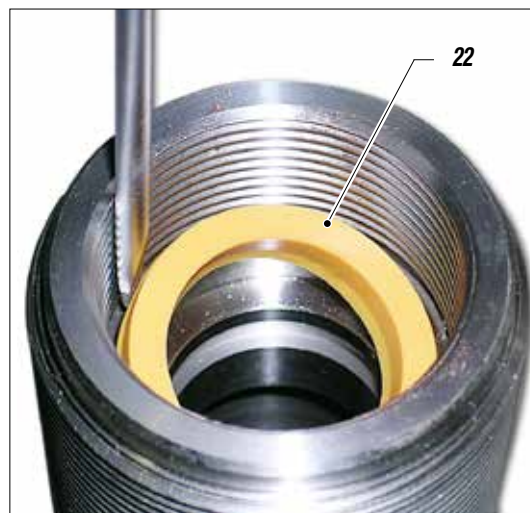


Fig. 21

- Démontez les joints toriques (24 et 27) du clapet de pied (25) et l'anneau d'étanchéité (26) et, si nécessaire, les remplacer. Remontez les composants dans le bon ordre (d'après les indications dans la photo);

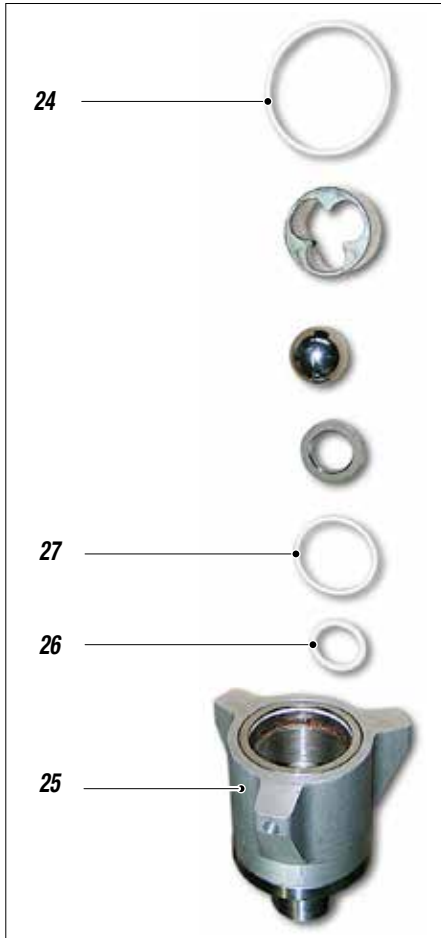


Fig. 22



Le siège de la bille (16) possède d'un côté un évasement sur lequel doit être posée la bille (17).

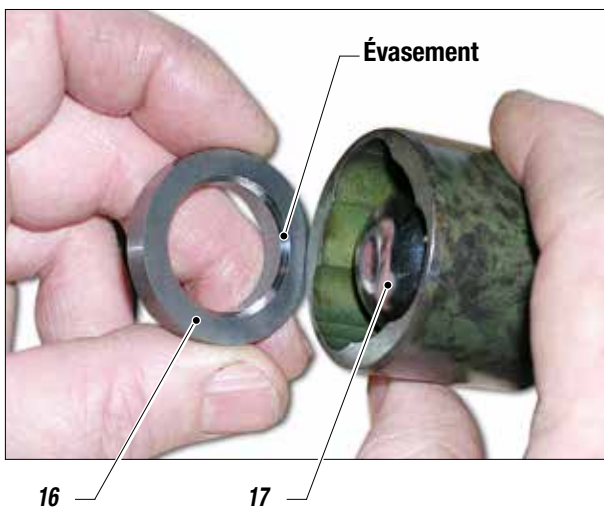


Fig. 23

- Réviser l'anneau d'étanchéité (19) sur le corps de pompe sans le bloquer;

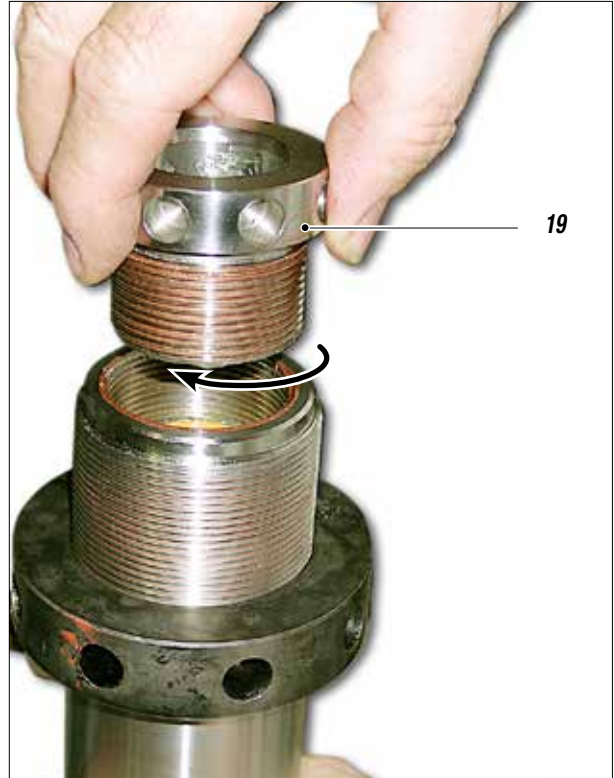


Fig. 24

- Démontez le joint chemise-cylindre (28) et le remplacez par une pièce neuve;



Fig. 25

- Lubrifier la chemise (29) avec de la graisse et un pinceau;



Fig. 26

- Introduire la chemise (29) dans le groupe de pompage inférieur (30);

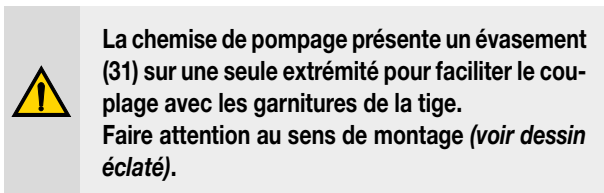


Fig. 27

- Introduire la tige du piston complet (31) en lubrifiant les joints (32) avec de la graisse;

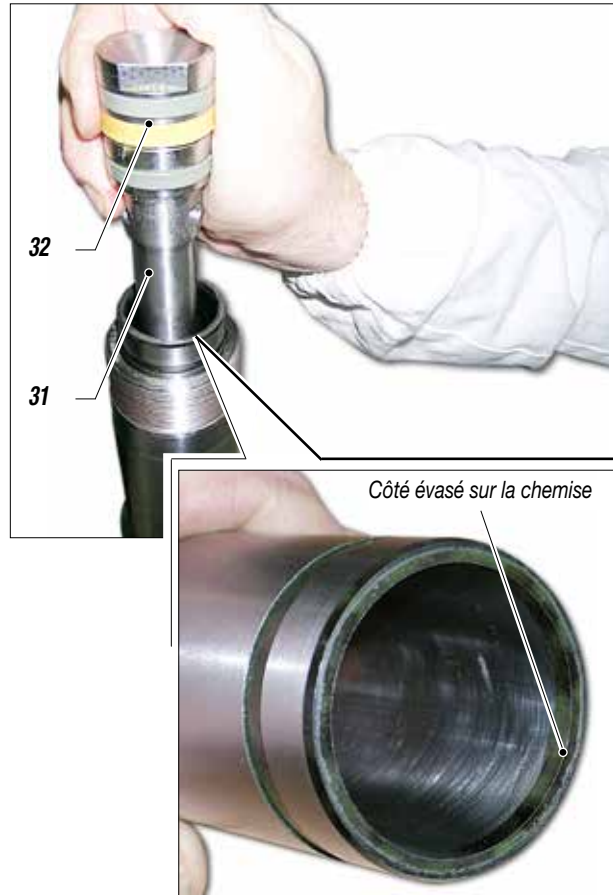


Fig. 28

- Visser le clapet de pied complet (25) avec le groupe de la chemise (28);

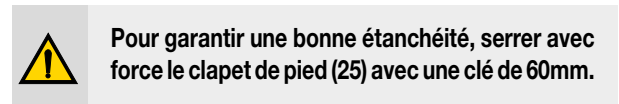


Fig. 29

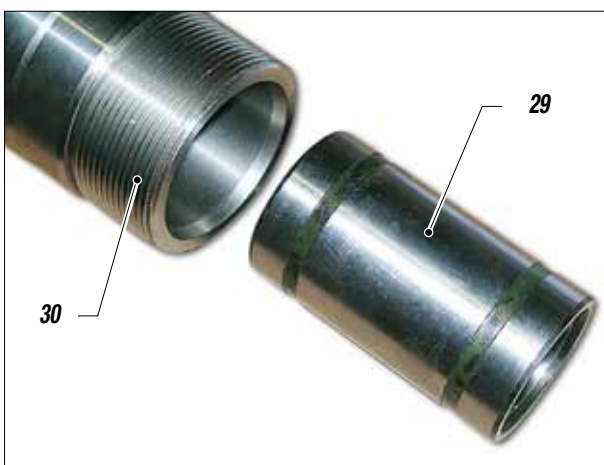


Fig. 27

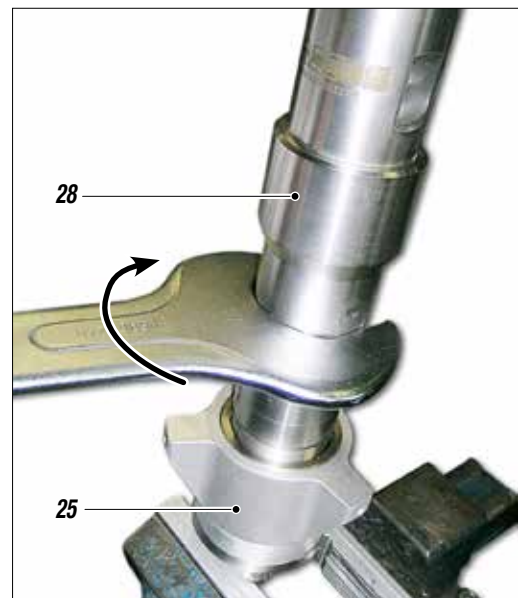


Fig. 29

- Quand on remonte le groupe de pompage sur la machine, la tige doit être au point maximum supérieur.
- Insérer la tige dans la bielle et introduire le tourillon de fixation (6).

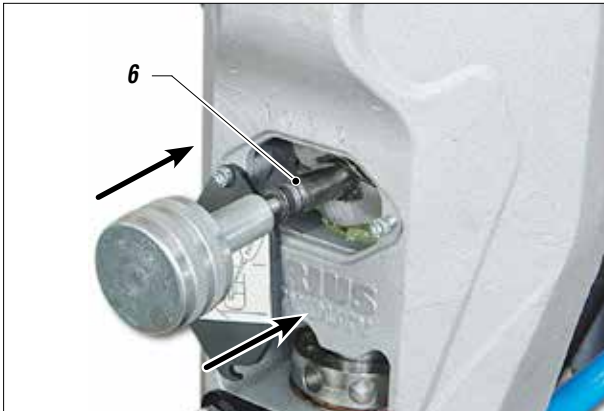


Fig. 30

- Visser jusqu'à la butée le corps de pompage et, si le raccord de la conduite de refoulement ne correspond pas à l'orientation nécessaire, dévisser le corps de pompage jusqu'à ce que le raccord soit dans la position correcte et puis procéder au blocage à l'aide de la frette (33) et du tourillon (34) fourni avec la machine (réf. 20144).

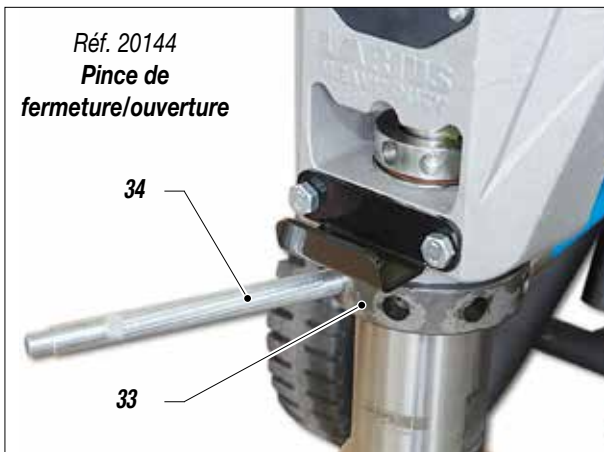


Fig. 31

- Fermer l'anneau d'étanchéité (35) en butée.

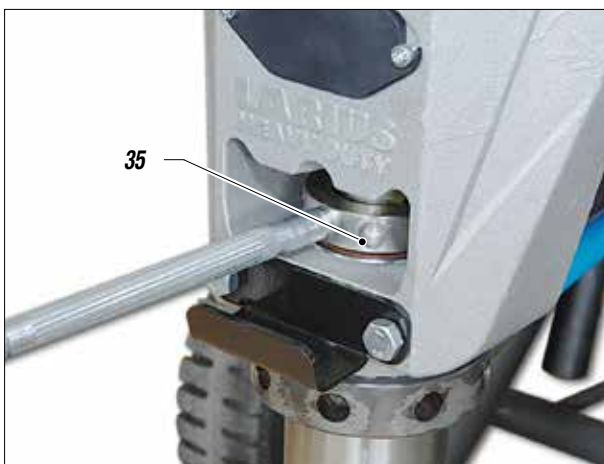


Fig. 32

- Lubrifier la couronne supérieure (36) avec de l'huile (37) (réf. 16340);

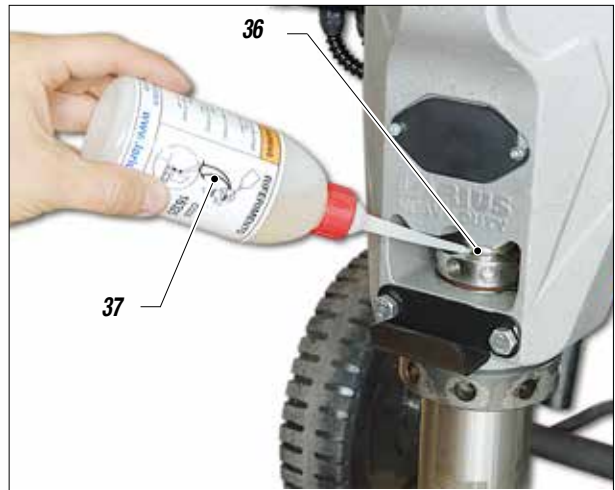


Fig. 33

- Remonter les parois d'inspection (38);

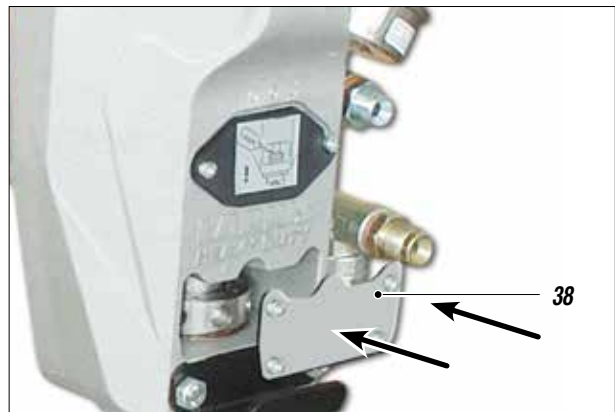


Fig. 34

- Pour exécuter correctement la séquence de montage, voir le schéma éclaté de la page 36.

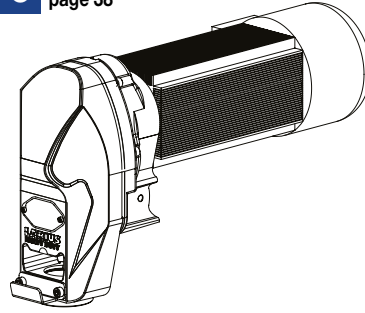
Page vierge

PIÈCES DÉTACHÉES

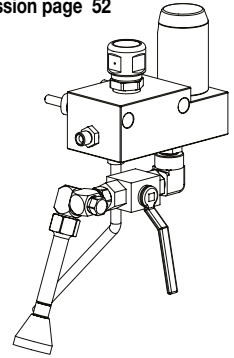
Z Moteur électrique
page 60



O Groupe électro-mécanique complet
page 38



U Dispositif de contrôle de la pression
page 52



Y Schéma éclaté de la commande électrique
page 58



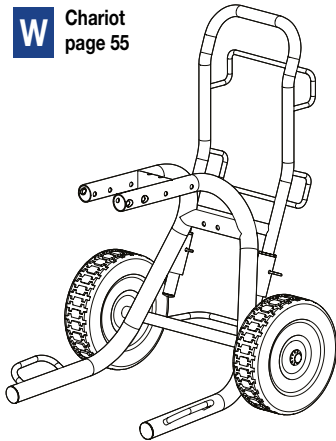
Q Kit pièces de rechange pompage long
page 42

S Kit pièces de rechange pompage court
page 48

T Ensemble filtre
page 51

X Réservoir
page 56

W Chariot
page 55

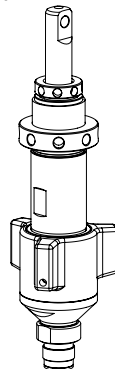


V Groupe d'aspiration et recirculation pour produits standard
page 54



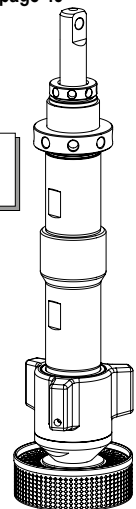
Produits standard

R Groupe de pompage court pour produits standard
page 46

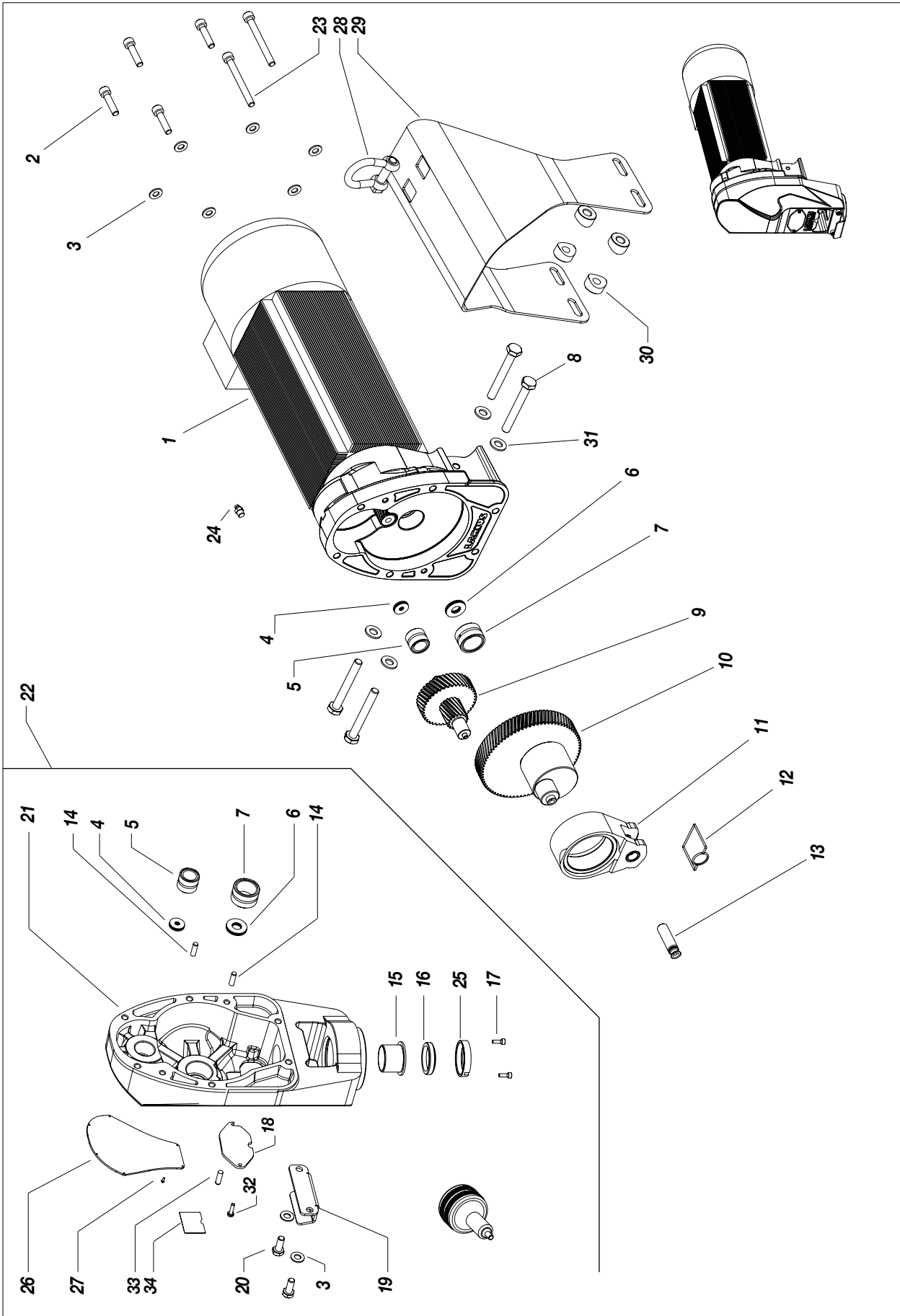


P Groupe de pompage long complet
page 40

Produits denses



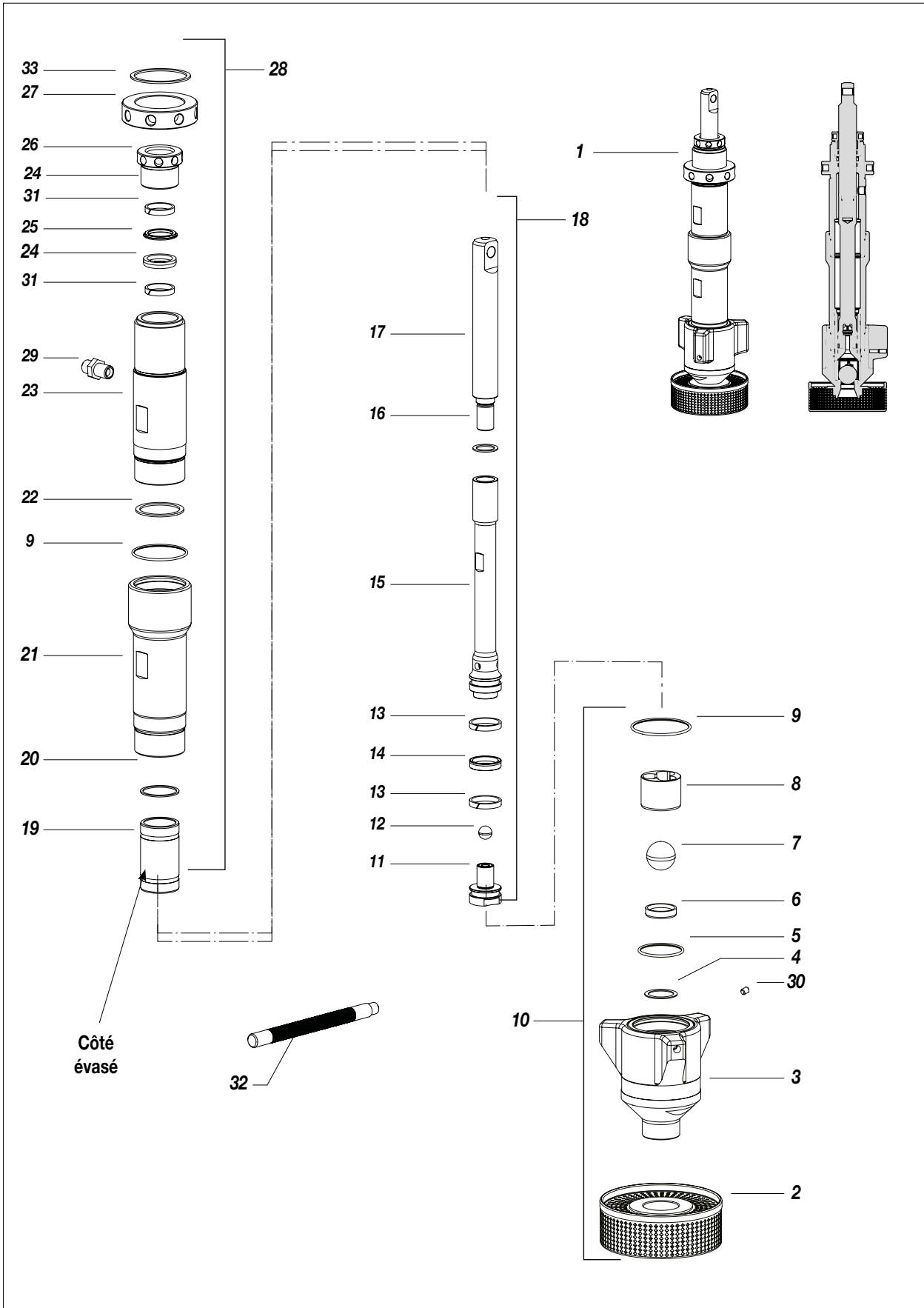
0 GROUPE ÉLECTRO-MÉCANIQUE COMPLET



Rep.	Code	Description	Q.té
1	20241	Moteur électrique 220V 50Hz	1
2	37177	Vis	4
3	34009	Rondelle	8
4	20250	Roulement	2
5	20253	Roulement	2
6	20254	Roulement	2
7	20257	Roulement	2
8	69107	Vis M10x80	4
9	20258	Ensemble renvoi denté	1
10	20259	Ensemble excentrique	1
11	20262	Bielle complète	1
12	20263	Ressort de position	1
13	20210	Tige de pompage	1
14	20264	Axe de centrage	2
15	20265	Douille de guidage	1
16	20266	Racleur	1
17	5378	Vis	2
18	20211	Cloison d'inspection	1
19	20212	Plaque porte-bidon	1
20	69011	Vis	2
21	20202	Couvercle de réduction	1
22	20267	Ensemble couvercle	1
23	20268	Vis	2
24	20270	Graisser	1
25	20214	Bague de blocage	1
26	20215	Étiquette frontale	1
27	34020	Rivet	6
28	20272	Crochet de levage	1
29	20216	Tôle de protection	1
30	20514	Douilles entretoises	4
31	81033	Rondelle plate 10	4
32	20245	Vis M4x10	1
33	20278	Axe	1
34	30274	Étiquette de mises en garde	1

P GROUPE DE POMPAGE LONG COMPLET

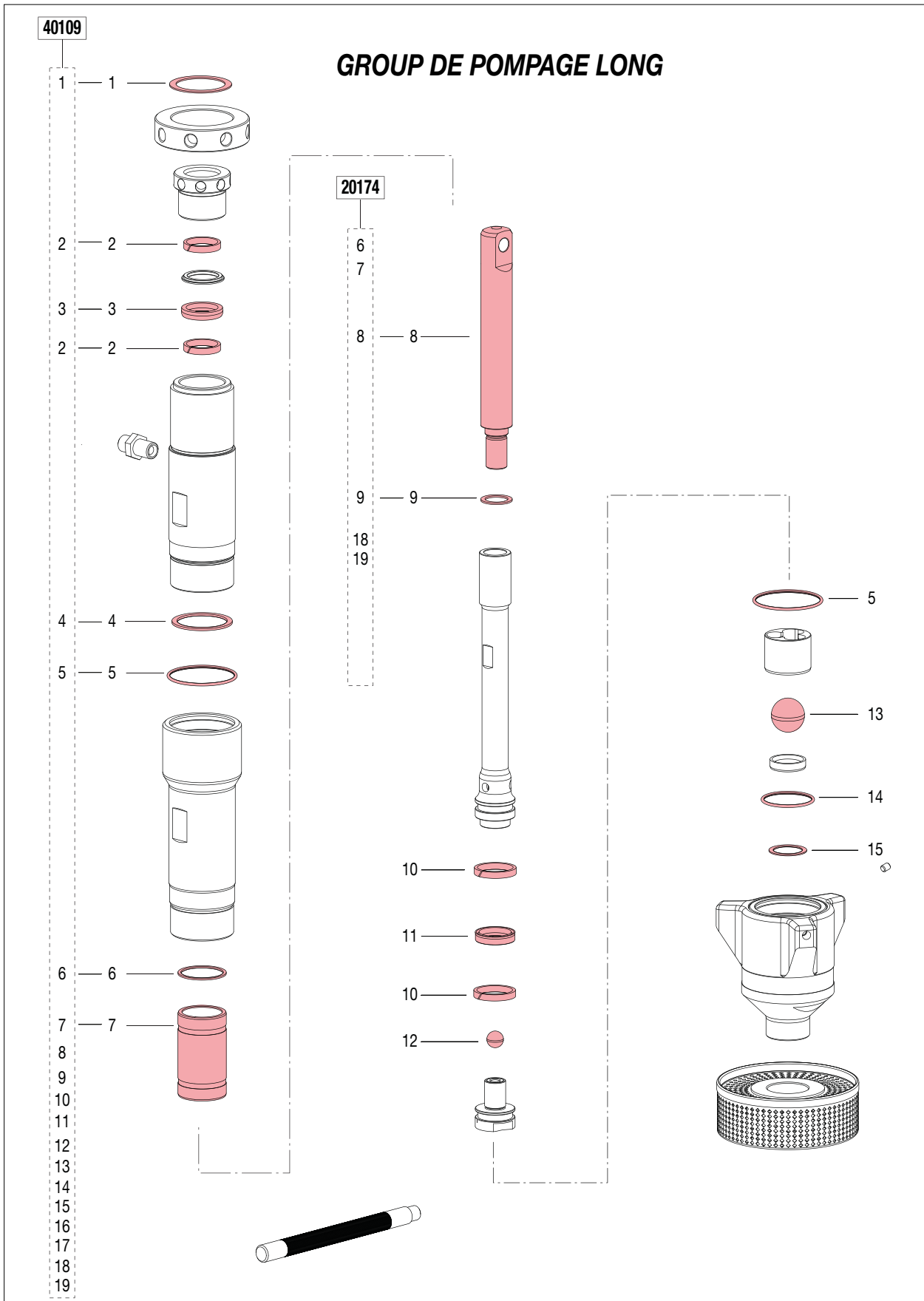
ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



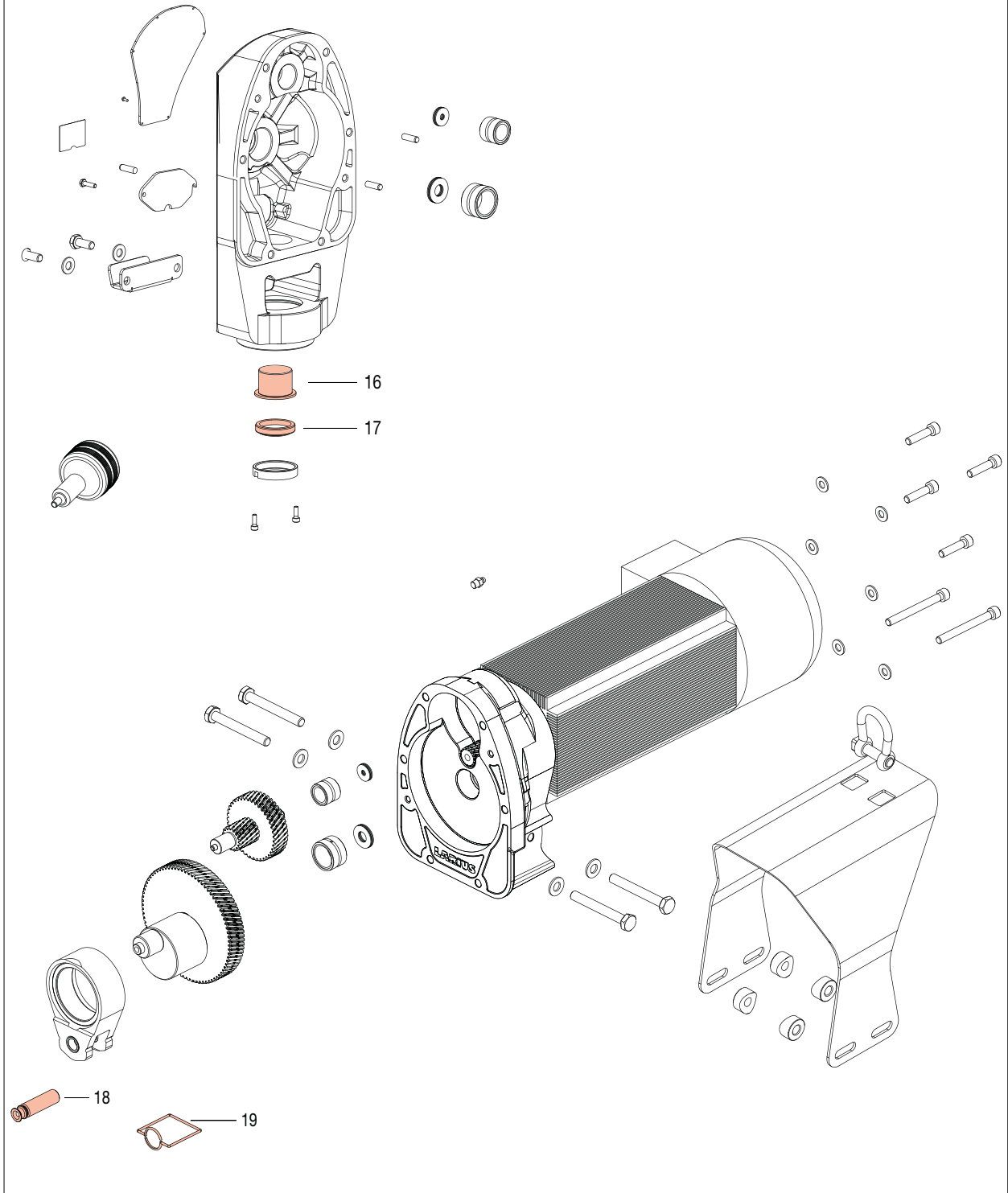
Pos.	Code	Description	Q.té
1	20100	Groupe de pompage long complet produits lourds	1
2	20101	Filtre d'aspiration	1
3	20130	Soupape assemblée	1
4	19296	Garniture	1
5	20131	Joint torique	1
6	95029/1	Siège bille	1
7	20149	Bille de fermeture	1
8	19273	Guide bille	1
9	20132	Joint torique	2
10	20133	Ensemble groupe clapet de pied produits lourds	1
	20145	Ensemble groupe clapet de pied produits standard	1
11	20134	Soupape tige ensemble	1
12	16120	Bille	1
13	20135	Segments de compression inférieurs	2
14	20136	Garniture inférieure	1
15	20105	Tige inférieure	1
16	20106	Garniture	1
17	20107	Tige supérieure	1
18	20137	Ensemble tige produits lourds	1
	20146	Ensemble tige produits standard	1
19	20108	Chemise	1
20	20109	Étanchéité chemise-cylindre	1
21	20110	Corps de pompage inférieur	1
22	20111	Garniture	1
23	20112	Corps de pompage supérieur	1
24	20138	Segment de guidage supérieur	2
25	20139	Garniture supérieure	1
26	20113	Frette d'étanchéité	1
27	20114	Frette de serrage	1
28	20140	Ensemble chemise produits lourds	1
	20147	Ensemble chemise produits standard	1
29	95230/1	Niplo	1
30	81009	Vis sans tête	3
31	20122	Bague	1
32	20144	Pivot	1
33	20285	Bague	1

Q KIT PIÈCES DE RECHANGE POMPAGE LONG

Q.1 KIT RÉPARATION COMPLÈTE DU POMPAGE LONG (COD. 40109)
KIT CHEMISE PLUS PISTONE POMPAGE LONG (COD.20174)

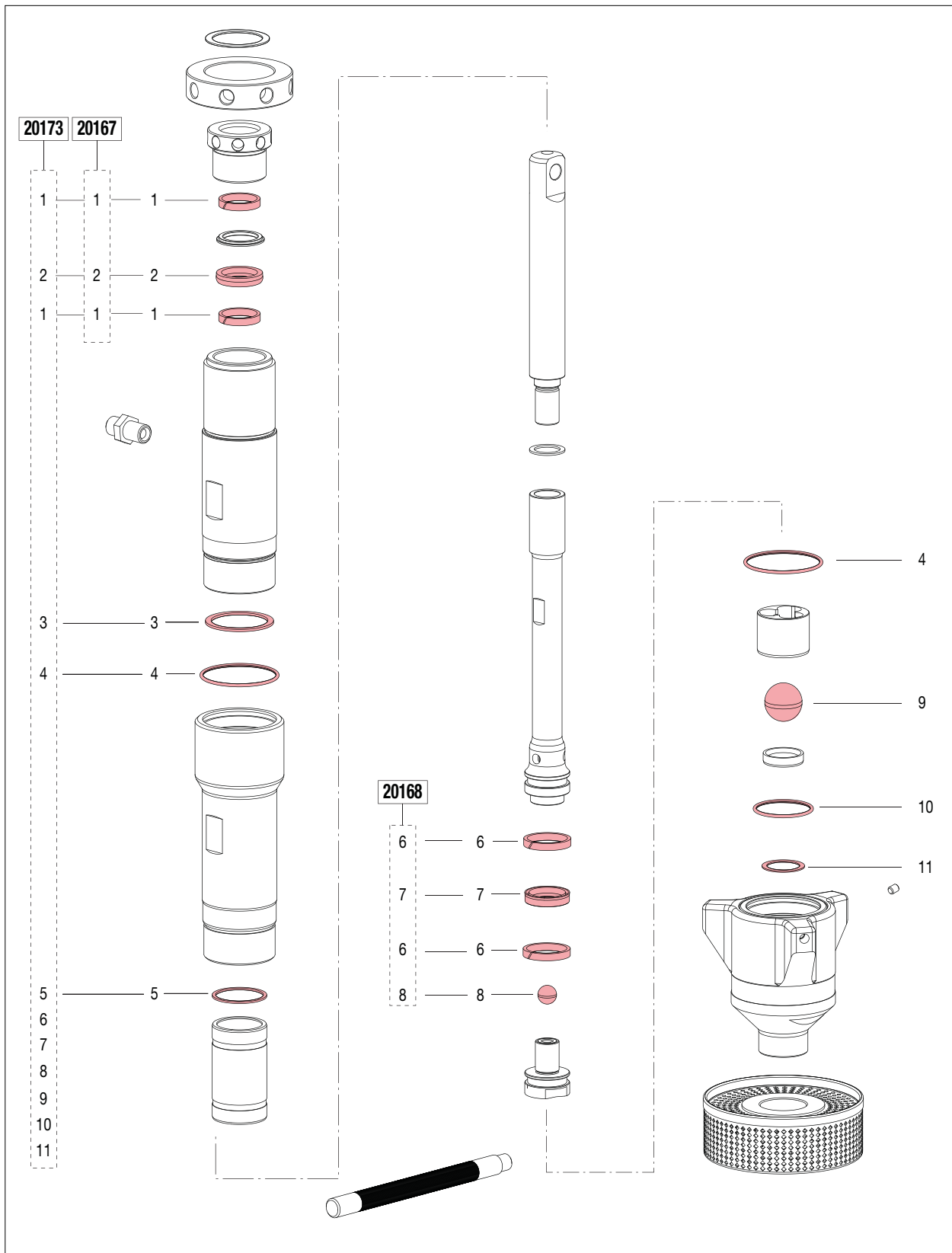


GRUPE ÉLECTRO-MÉCANIQUE



Cod. kit	Position	Description
40109	1, 2x (2), 3, 4, 2x(5), 6, 7, 8, 9, 2x (10), 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19	Réparation complète du kit de pompage long
20174	6, 7, 8, 9, 18, 19	Kit chemise plus pistone pompage long

Q.2 KIT DE JOINT DE POMPAGE LONG

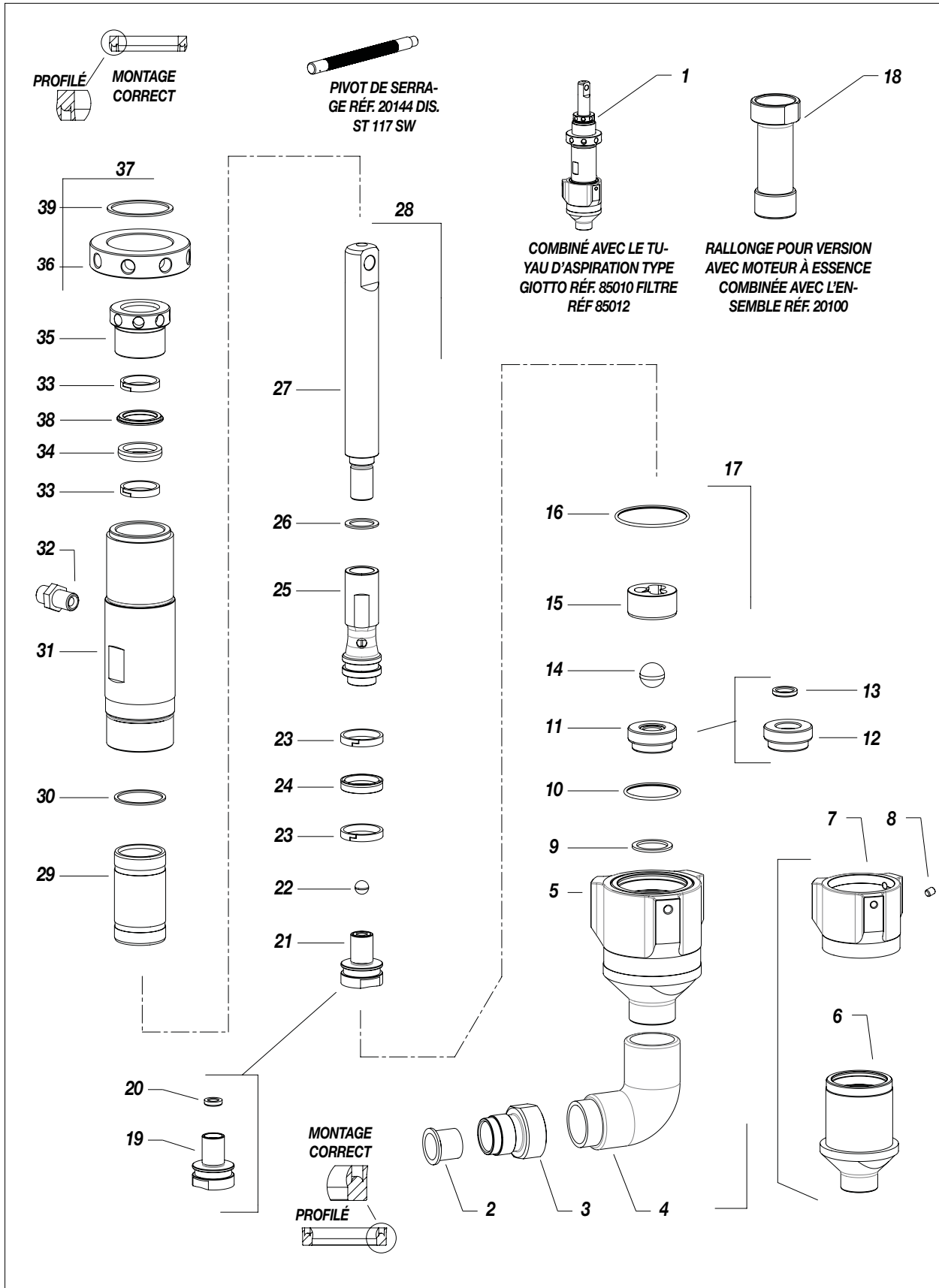


Cod. kit	Position	Description
20173	2x (1), 2, 3, 2x(4), 5, 2x (6), 7, 8, 9, 10, 11	Kits de joint complet de pompage long
20167	2x (1), 2	Kit de joint supérieur de pompage long
20168	2x (6), 7, 8	Kit de joint inférieur de pompage long

Page vierge

R GROUPE DE POMPAGE COURT POUR PRODUITS STANDARD

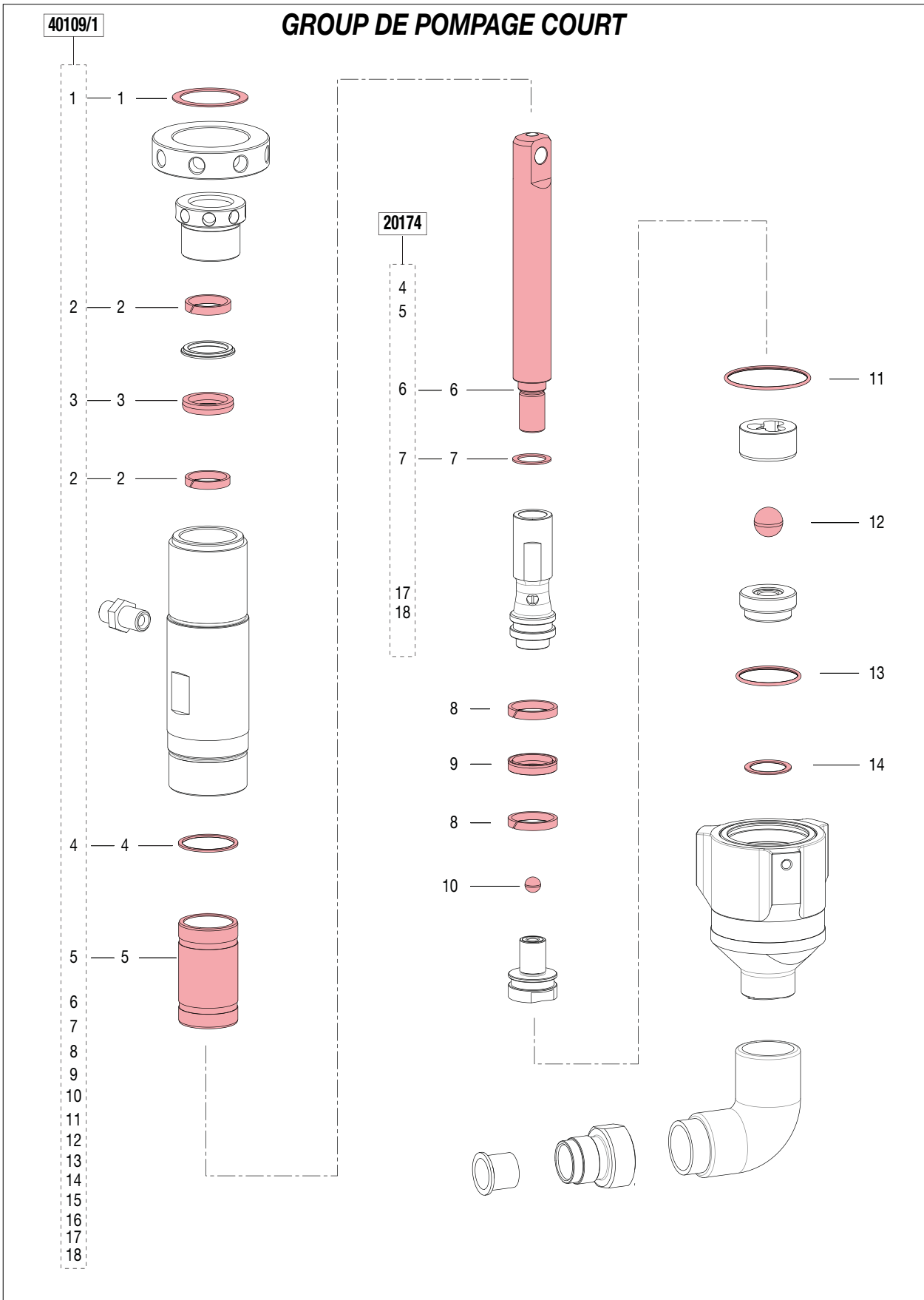
ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



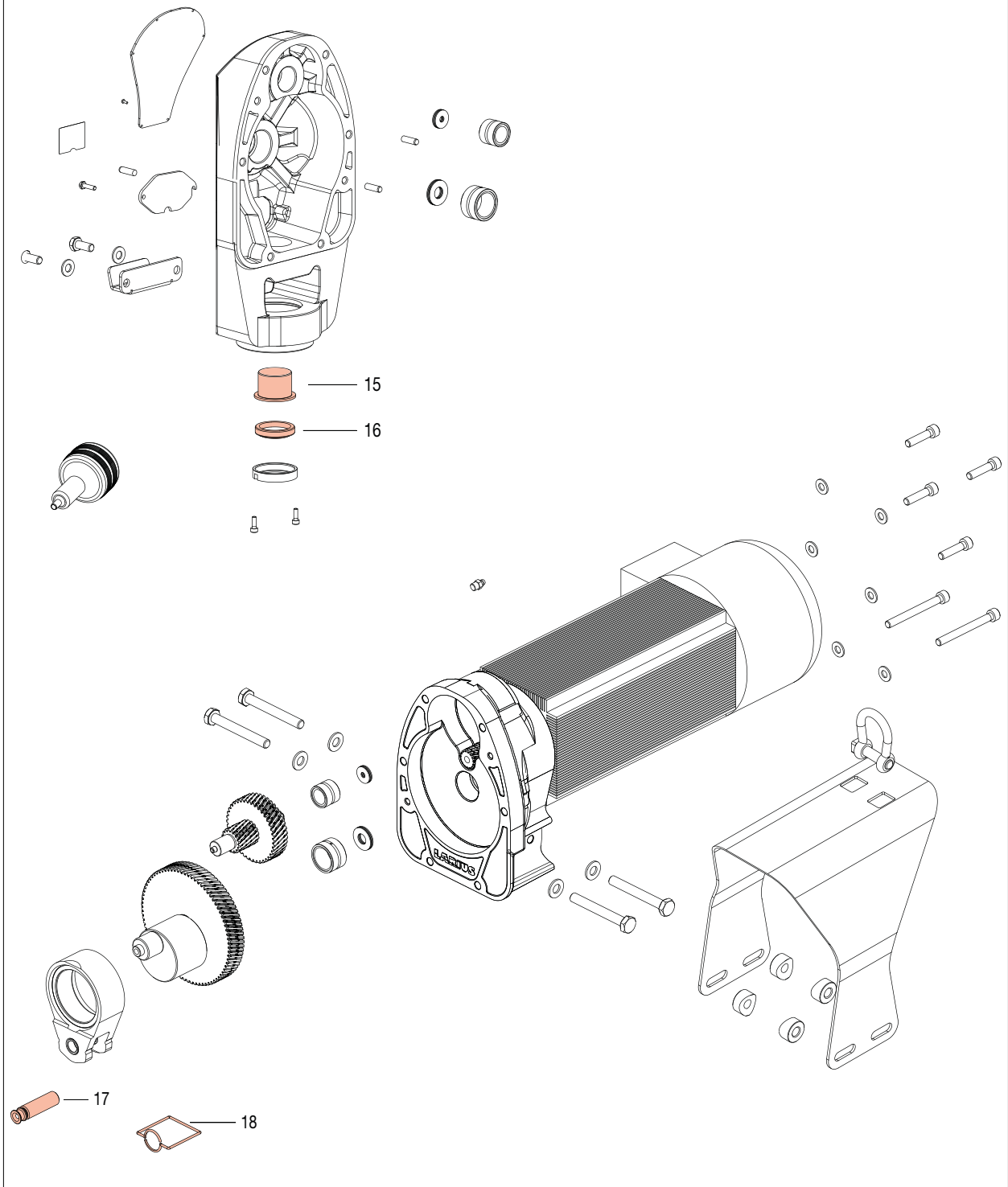
Pos.	Code	Description	Q.té
1	20142	Groupe de pompage court complet	1
2	96099	Chemise d'étanchéité	1
3	19295	Raccord plongeur	1
4	20172	Raccord 90°	1
5	20130	Vanne assemblée	1
6	20102	Corps vanne de fond	1
7	20103	Frette de serrage	1
8	81009	Vis sans tête	1
9	19296	Garniture	1
10	20131	Joint torique	1
11	20143	Ensemble siège bille	1
12	19298	Siège de la bille	1
13	95023/1	Siège bille	1
14	20148	Bille	1
15	19297	Guide bille	1
16	20132	Joint torique	1
17	20145	Ensemble vanne de fond	1
18	20115	Rallonge	1
19	20104	Vanne de fond tige	1
20	91018	Siège bille	1
21	20134	Ensemble vanne tige	1
22	16120	Bille	1
23	20135	Bande élastique	2
24	20136	Joint	1
25	20116	Tige courte	1
26	20106	Garniture	1
27	20107	Tige piston	1
28	20146	Ensemble tige courte	1
29	20108	Chemise	1
30	20109	Garniture	1
31	20112	Corps du groupe de pompage	1
32	95230/1	Niplo	1
33	20138	Bague du guide	2
34	20139	Joint supérieur	1
35	20113	Frette d'étanchéité	1
36	20114	Frette de serrage	1
37	20147	Ensemble chemise	1
38	20122	Bague	1
39	20285	Bague	1

S KIT PIÈCES DE RECHANGE POMPAGE COURT

S.1 RÉPARATION COMPLÈTE DU KIT DE POMPAGE COURT (COD. 40109/1)
KIT CHEMISE PLUS PISTONE POMPAGE COURT (COD.20174)

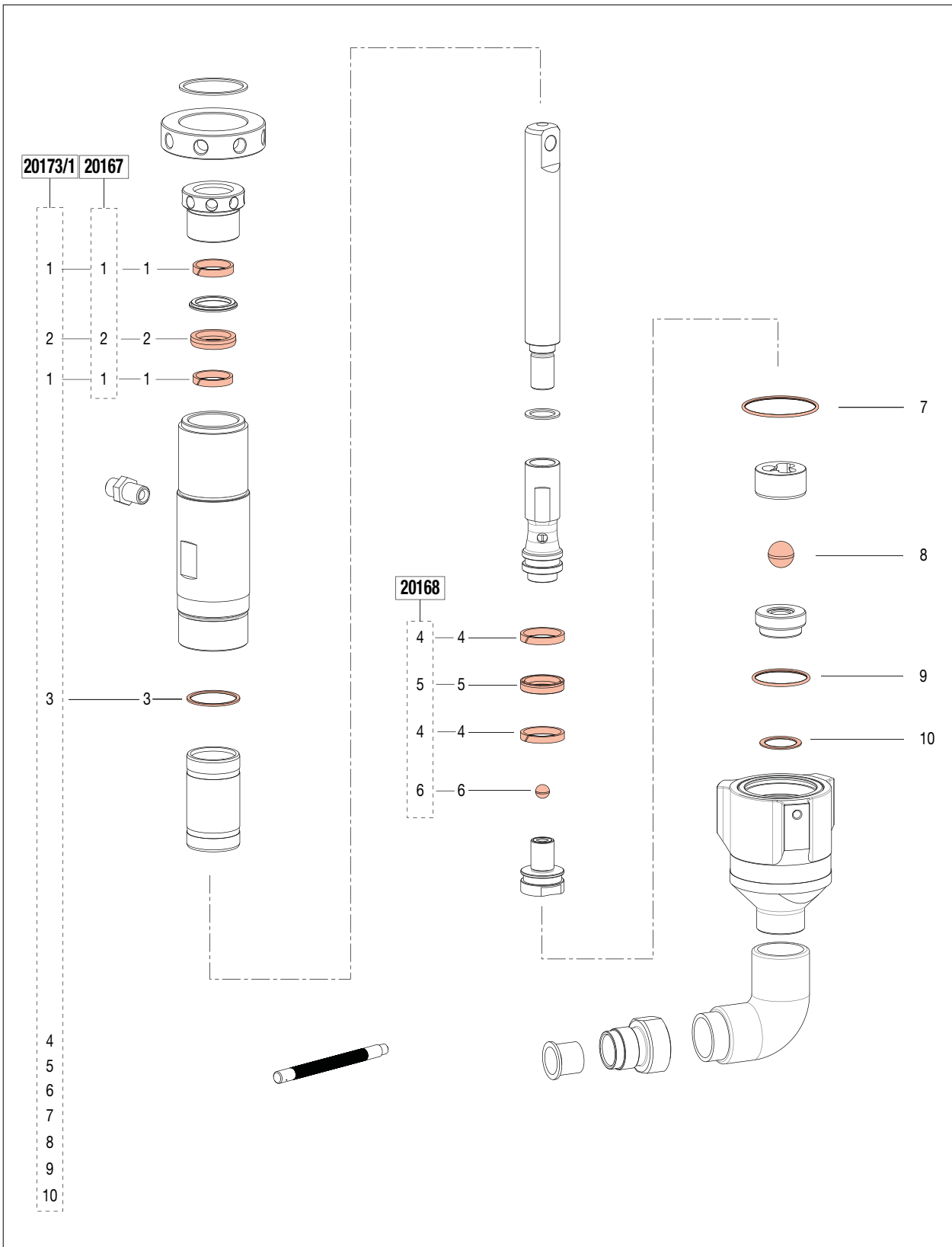


GROUPE ÉLECTRO-MÉCANIQUE



Cod. kit	Position	Description
40109/1	1, 2x (2), 3, 4, 5, 6, 7, 2x (8), 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18	Réparation complète du kit de pompage court
20174	4, 5, 6, 7, 17, 18	Kit chemise plus pistone pompage court

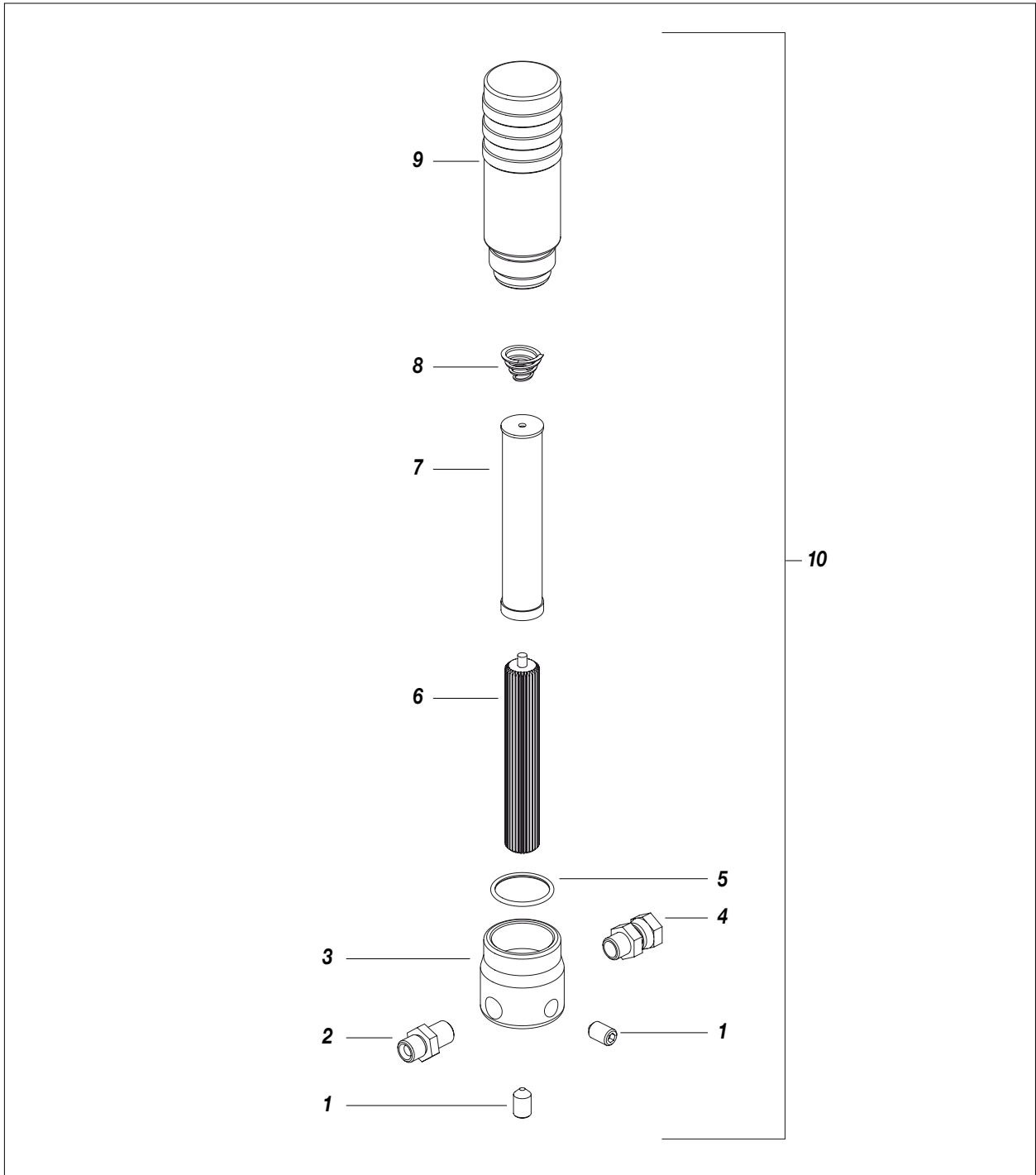
S.2 KIT DE JOINT DE POMPAGE COURT



Cod. kit	Position	Description
20173/1	2x (1), 2, 3, 2x(4), 5, 6, 7, 8, 9, 10	Kits de joint complet de pompage court
20167	2x (1), 2	Kit de joint supérieur de pompage court
20168	2x (4), 5, 6	Kit de joint inférieur de pompage court

T ENSEMBLE FILTRE: cod. 37410

ATTENTION: pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

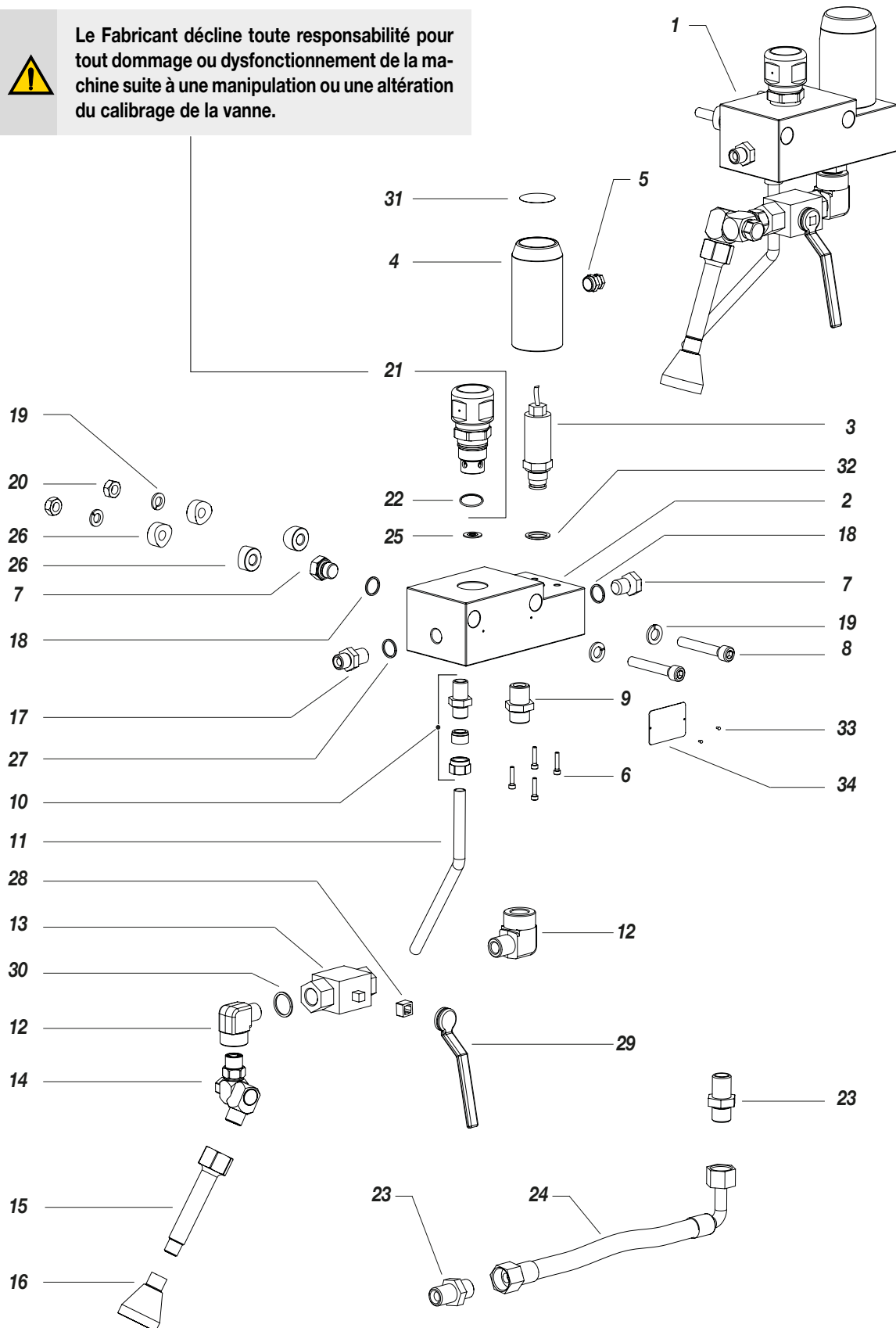


Rep.	Code	Description	Q.té	Rep.	Code	Description	Q.té
1	96205	Bague Gc 1/4 x 10	2	6	96207	Support tamis	1
2	96206	Nipple M-M 1/4" - M16 x 1.5	1	7	95218	Tamis filtre	1
3	96204	Base filtre	1	8	96202	Ressort tamis	1
4	37453	Raccord en ogive	2	9	96201	Réservoir filtre	1
5	96203	Or	1	10	37410	Ensemble filtre	1

U DISPOSITIF DE CONTRÔLE DE LA PRESSION

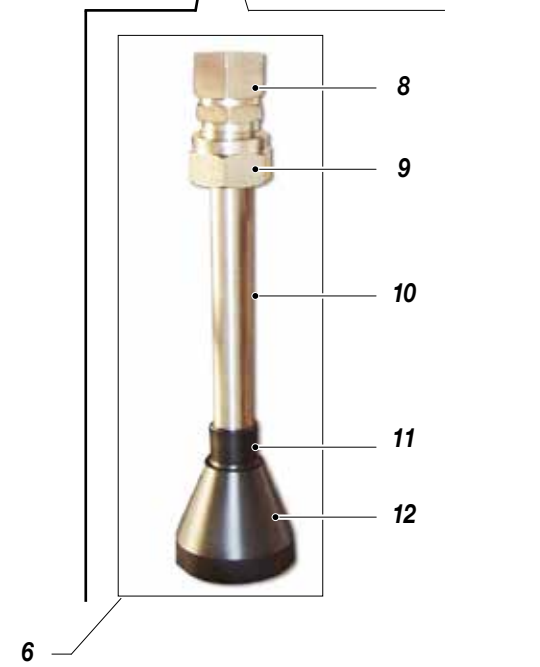
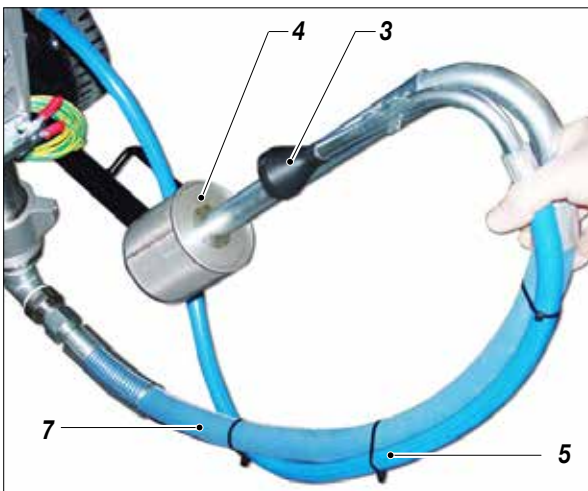
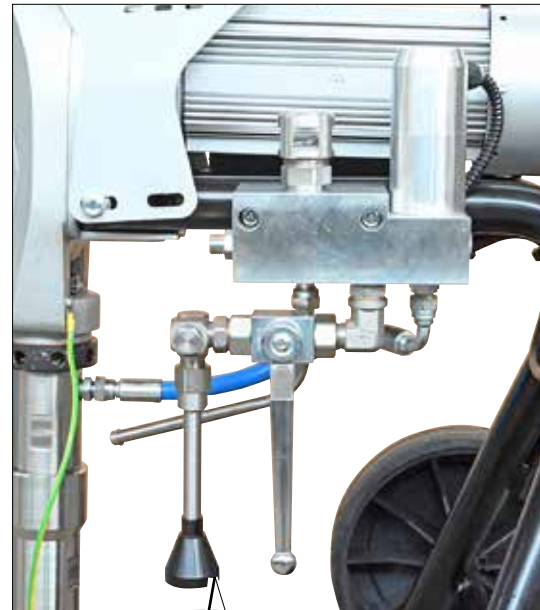
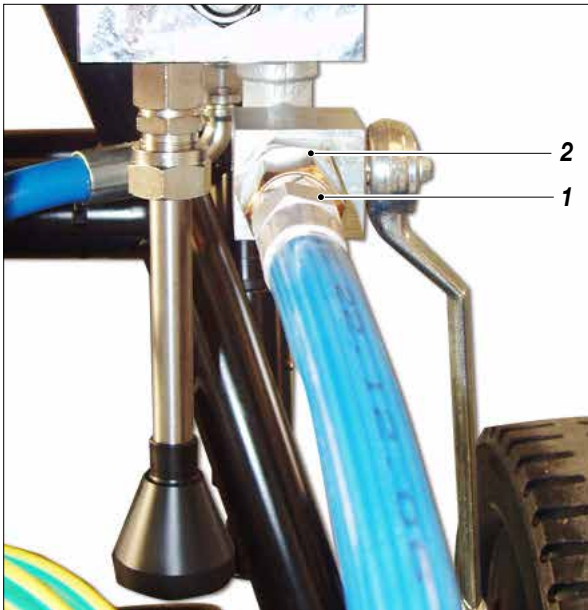


Le Fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage ou dysfonctionnement de la machine suite à une manipulation ou une altération du calibrage de la vanne.



Rep.	Code	Description	Q.té
1	20400	Groupe complet	1
2	20401	Bloc de contrôle	1
3	20457	Pressostat numérique	1
4	20402	Protection	1
5	20450	Serre-cable	1
6	20436	Vis	4
7	20452	Bouchon 3/8 à tête hexagonale	1
8	20430	Vis	2
9	96255	Raccord AP	1
10	20460	Raccord de blocage	1
11	20418	Tuyau de vidange sécurité	1
12	20451	Coude AP	1
13	33035	Robinet AP FF 1/2" bille	2
14	20403	Ensemble coude	1
15	20412	Tuyau de vidange	1
16	18350	Ensemble cloche de dispersion	1
17	33006	Raccord sortie matière	1
18	33010	Garniture	2
19	33005	Rondelle	6
20	95158	Ecrou	2
21	20423	Ensemble complet soupape de sûreté	1
22	3645	Joint torique	1
23	34109	Adaptateur	1
24	20455	Ensemble tuyau de refoulement	1
25	33026	Joint	2
26	20514	Douille	1
27	33007	Garniture	1
28	20419	Bague entretoise	1
29	20445	Levier 3/4"	2
30	8071	Garniture	1
31	30439	Etiquette de mises en garde	1
32	20421	Bague de garniture	1
33	34020	Rivet ø 2,5	2
34	20175	Etiquette données techniques	1

V GROUPE D'ASPIRATION ET RECIRCULATION POUR PRODUITS STANDARD

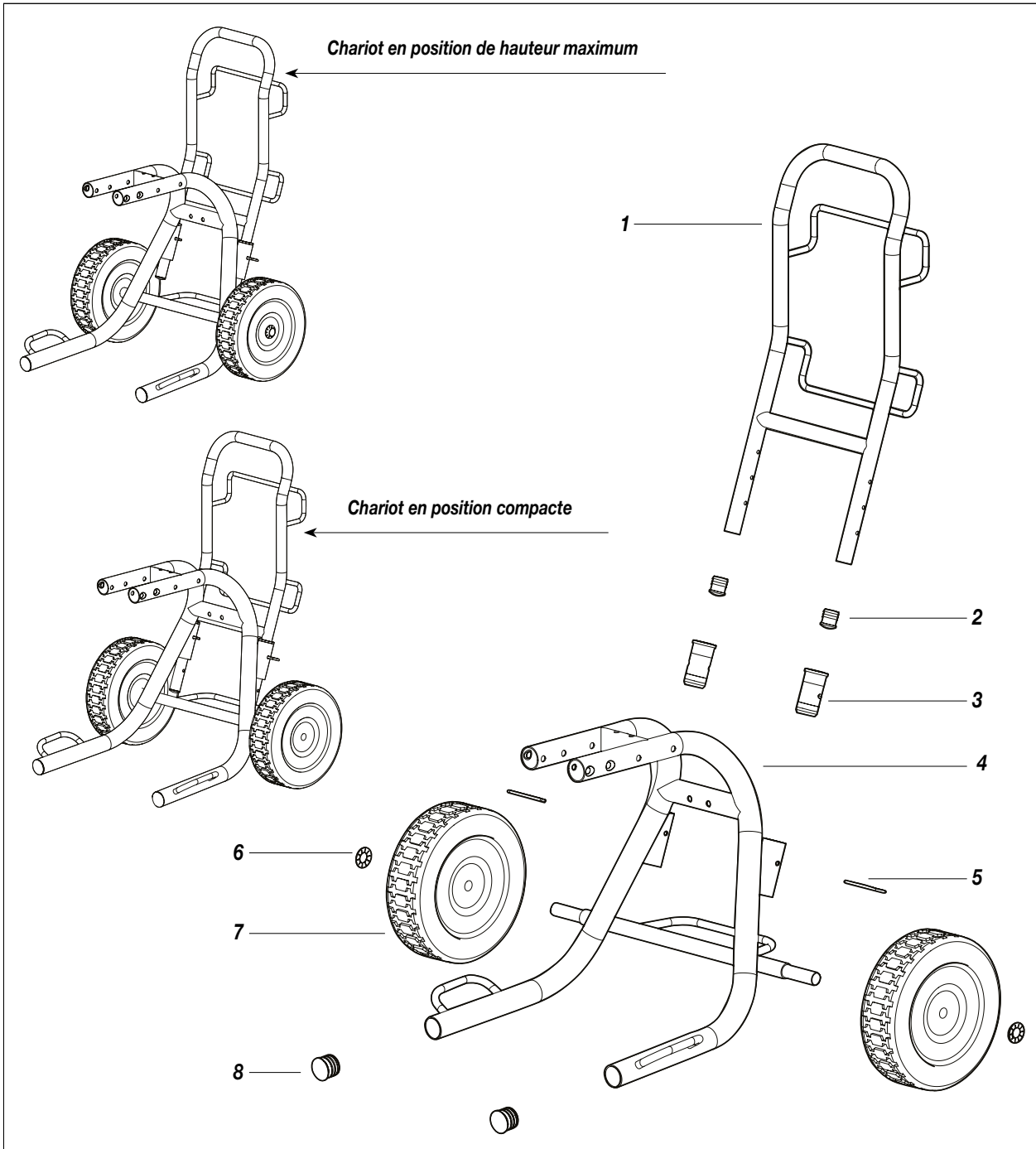


Rep.	Code	Description	Q.té
1	3373	Réduction	1
2	3387	Raccord	1
3	18350	Cloche de dispersion	1
4	85012	Filtre	1
5	20557	Tuyau de recirculation	1
6	20555	Tuyau sécurité	1
7	20556	Tuyau d'aspiration	1

Rep.	Code	Description	Q.té
-	20550	Tuyau de recirculation+Tuyau sécurité+ Tuyau d'aspiration	1+1+1
8	18377	Réduction	1
9	18378	Raccord tournant	1
10	18353	Tuyau	1
11	18352	Disperseur	1
12	18351	Cloche	1

W CHARIOT

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.

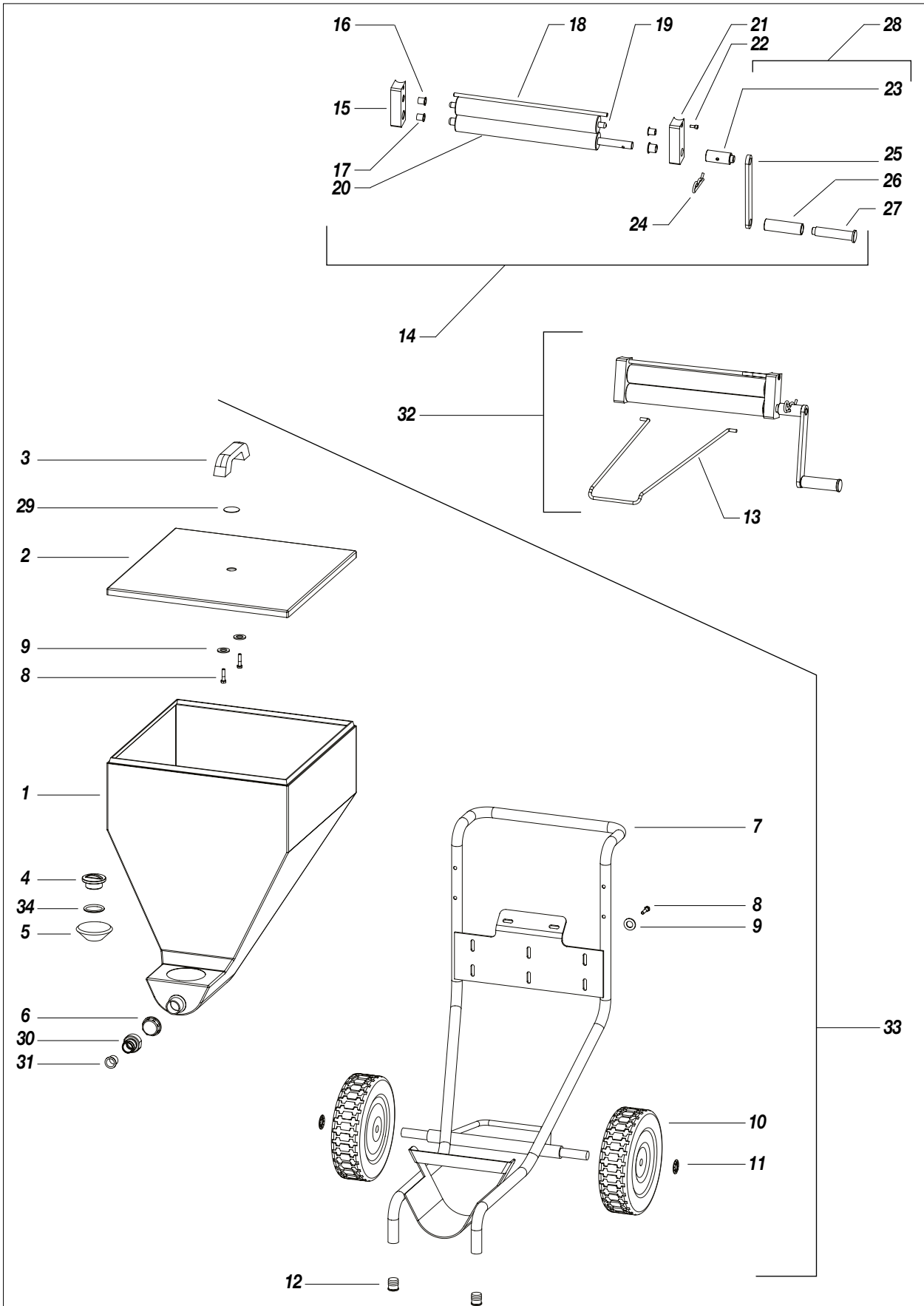


Rep.	Code	Description	Q.té
-	20300	Chariot complet standard	-
1	20301	Manche	1

Rep.	Code	Description	Q.té
2	95159	Bouchon tube	2
3	18914	Douille	2
4	20302	Chariot	1
5	18902	Goupille	2
6	20305	Rondelle de butée roue	2
7	20303	Roue Ø300 mm	2
8	20304	Bouchon tube	2

X RESERVOIR

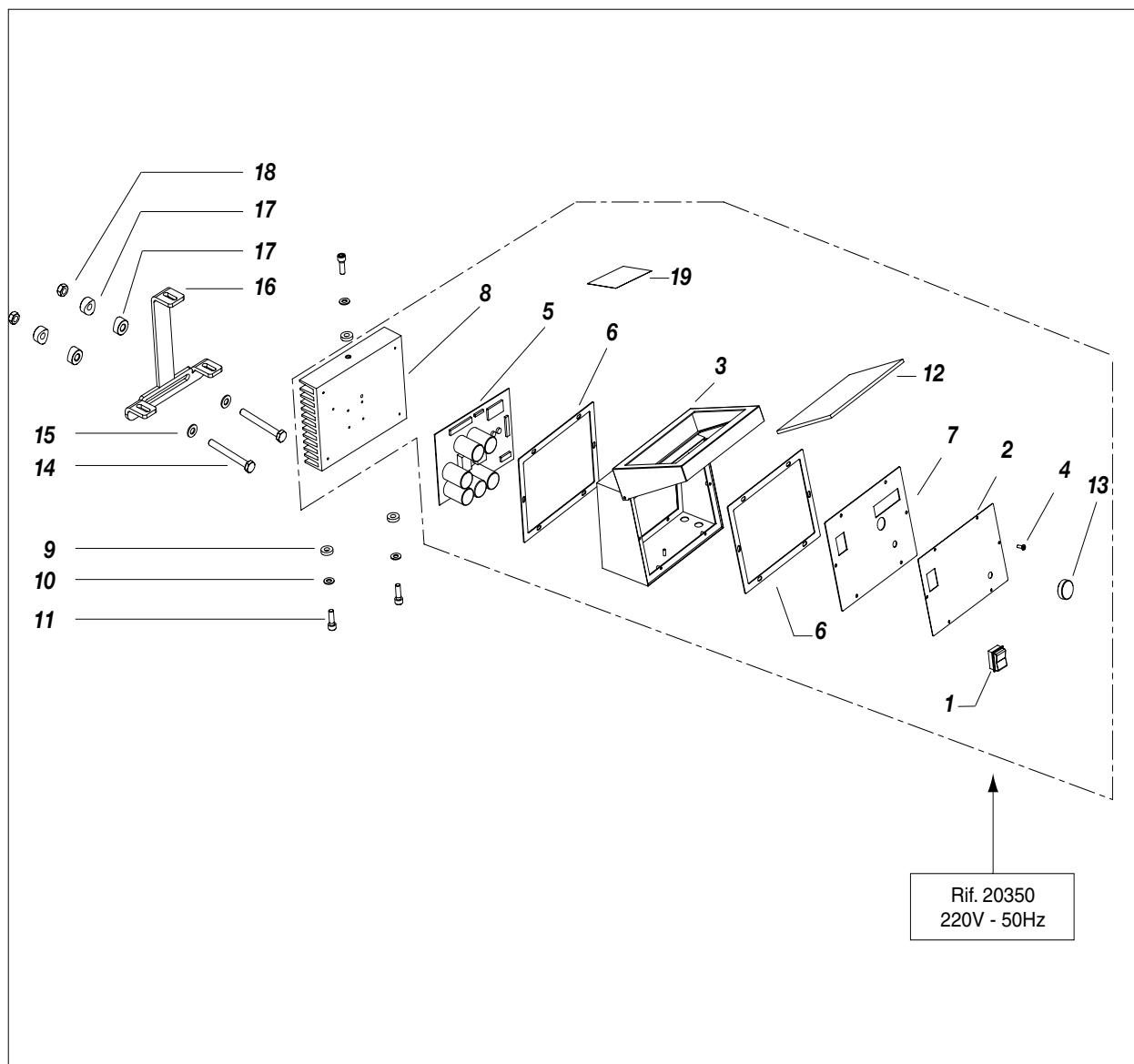
ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Pos.	Code	Description	Q.té
1	20326	Reservoir	1
2	20329	Couvercle	1
3	20320	Manche	1
4	20321	Bouchon mâle	1
5	20330	Garinutre	1
6	20322	Bouchon femelle	1
7	20327	Chariot	1
8	8385	Vis	8
9	34009	Rondelle	8
10	20303	Roue	2
11	20305	Rondelle de butée roue	2
12	37403	Bouchon	2
13	20328	Structure porte-sac	1
14	20325	Ensemble presse-sac	1
15	20331	Élément terminal droit	1
16	18664	Douille	2
17	20323	Douille	2
18	20336	Entretoise	1
19	20333	Rouleau fou	1
20	20334	Rouleau moteur	1
21	20332	Élément terminal gauche	1
22	91062	Vis	1
23	20337	Douille	1
24	21683	Goupille	1
25	20335	Manette	1
26	20339	Douille	1
27	20338	Manivelle	1
28	20319	Ensemble manivelle	1
29	20324	Bouchon du couvercle	1
30	19295	Raccord	1
31	96099	Garniture	1
32	18244	Kit presse emballages	1
33	18243	Reservoir complet 100Lt	1
34	3468	Joint torique	1

Y SCHÉMA DE LA COMMANDE ÉLECTRIQUE

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



Rep.	Code	Description	Q.té
-	20350	Boîte électrique complete	-
1	5933	Interrupteur	1
2	20355	Panneau	1
3	20354	Boîte électrique	1
4	96028	Vis M4x10 UNI 7687	6
5	20365	Carte électronique	1
6	18483	Joint d'étanchéité en caoutchouc	2
7	18493	Tôle de serrage	1
8	20352	Dissipateur	1
9	8011	Rondelles anti-vibrations	3

Rep.	Code	Description	Q.té
10	34009	Rondelle Schorr ø8	3
11	34008	Vis M8x20 UNI 5931	3
12	20340	Tôle transparente	1
13	20349	Poignée	1
14	20345	Vis M10x90 UNI 5931	2
15	81033	Rondelle Schorr	2
16	20351	Tôle de support	1
17	20514	Douille entretoise	4
18	95158	Ecrou M10 UNI 5588-65	2
19	16850	Étiquette d'avertissement	1

Z MOTEUR ÉLECTRIQUE

ATTENTION : pour chaque pièce demandée toujours indiquer le code et la quantité.



COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'EFFECTUER LE CONTROLE OU LE REMPLACEMENT DES BROSSES.

- Contrôler régulièrement l'usure du pignon (*au moins toutes les 1000 heures de travail*).
- Contrôler régulièrement le parfait raccordement de tous les organes électriques (*au moins toutes les 200 heures de travail*).
- La longueur du contact brosse doit être supérieure à **9 mm** pour garantir un bon fonctionnement du groupe roulant.

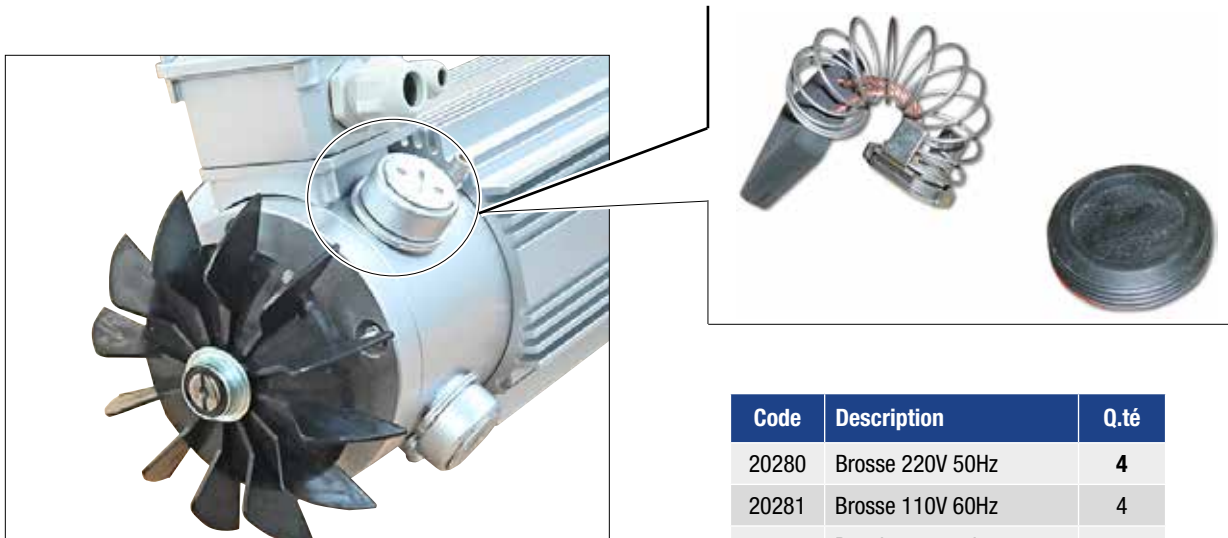


Fig. 1

Code	Description	Q.té
20280	Brosse 220V 50Hz	4
20281	Brosse 110V 60Hz	4
20282	Bouchon porte-brosse	4

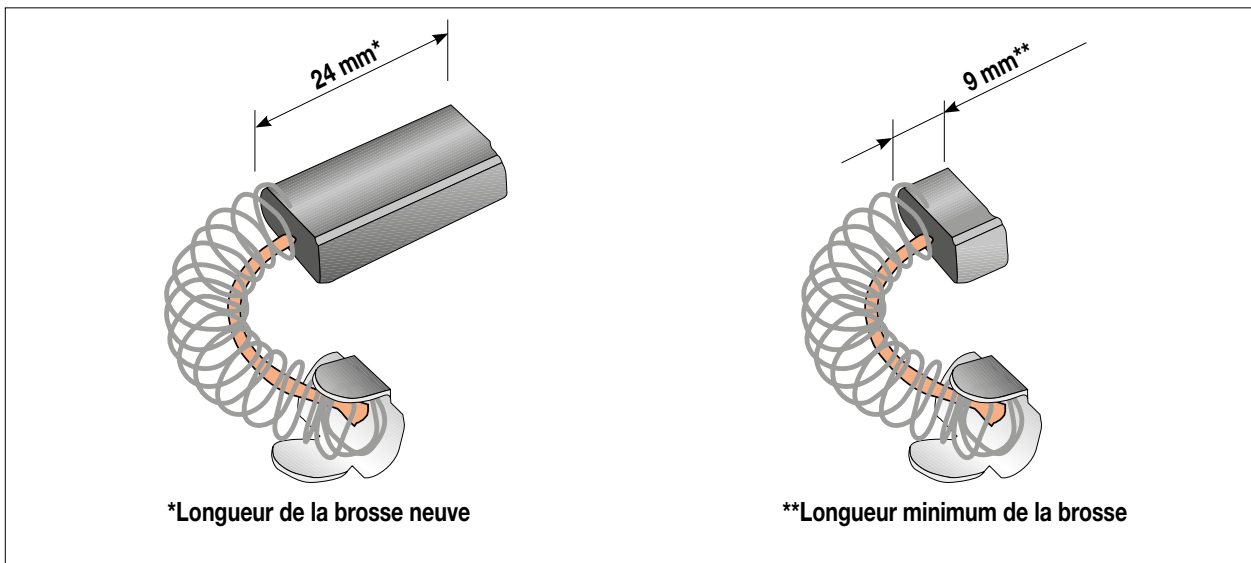


Fig. 2

AA SCHÉMA ÉLECTRIQUE

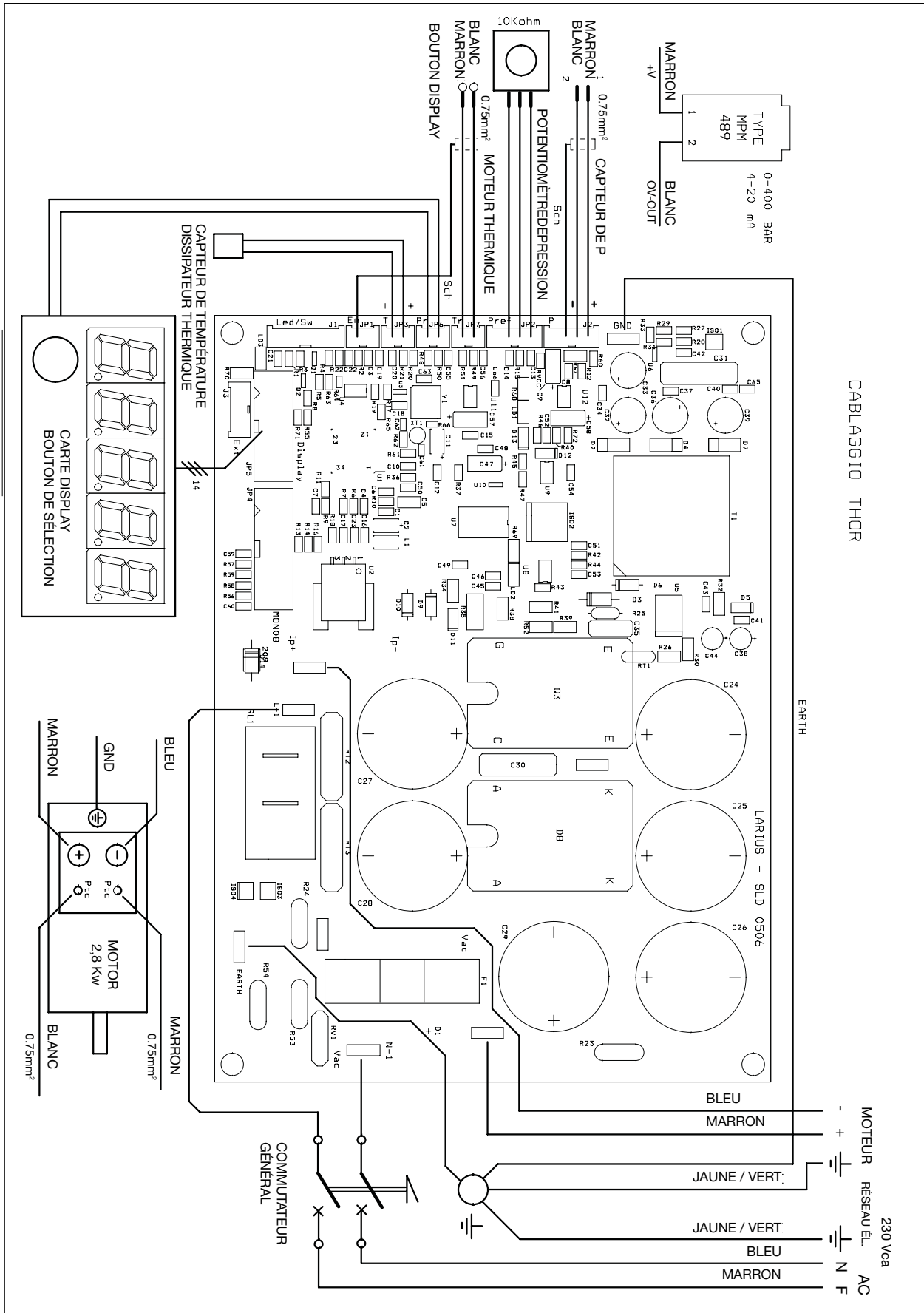


Fig. 1



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant



 SAMOA Group

LARIUS srl

Via Antonio Stoppani 21 - 23801 Calolziocorte (LC) ITALY

Tel: +39 0341 621152

Fax: +39 0341 621243

E-mail: larius@larius.com

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit:

THOR

Pompe électrique à piston

est conforme aux directives:

- Directive CE 2006/42 Directive Machines
- Directive UE 2014/30 Compatibilité Électromagnétique (CEM)
- Directive UE 2014/35 Basse Tension (LVD)

ainsi qu'aux normes
harmonisées suivantes:

- UNI EN ISO 12100-1/-2
Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques.

Cette déclaration s'applique uniquement au produit dans l'état dans lequel il a été mis sur le marché, à l'exclusion de tout composant ajouté et de toute modification apportée par l'utilisateur final.

Signature



Pierangelo Castagna
Managing Director

Calolziocorte, 28 février 2024

Lieu / Date

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A. - HEADQUARTERS
SPAIN AND EXPORT MARKETS**

POL. IND. PORCEYO, I-14 - CAMINO DEL FONTÁN, 831
E-33392 GIJÓN (ASTURIAS), SPAIN
TEL.: +34 985 381 488 - FAX: + 34 985 147 213

**SAMOA S.A.R.L.
FRANCE**

P.A.E.I. DU GIESSEN
3, RUE DE BRISCHBACH
67750 SCHERWILLER, FRANCE
TEL.: +33 3 88 82 79 62 - FAX: +33 3 88 82 77 88

**SAMOA ITALIA - LARIUS
ITALY**

VIA ANTONIO STOPPANI,21
23801 CALOLZIOCORTE (LC) ITALY
Tel.: +39 0341 621152 - Fax: + 39 0341 621242

SAMOA FLOWTECH GMBH

GERMANY, AUSTRIA, SWITZERLAND, THE NETHERLANDS AND GREECE
AM OBEREICHHOLZ 4
D - 97828 MARKTHEIDENFELD, GERMANY
TEL.: +49 9391 9826 0 - FAX: +49 9391 98 26 50

SAMOA LTD.

UNITED KINGDOM AND REP. OF IRELAND

ASTURIAS HOUSE - BARRS FOLD ROAD
WINGATES INDUSTRIAL PARK
WESTHOUGHTON, BL5 3XP, UK
TEL.: +44 1942 850600 - FAX: +44 1942 812160

SAMOA CORPORATION








USA AND CANADA
90 MONTICELLO ROAD
WEAVERVILLE, NC 28787, USA
TEL. +1 (828) 645-2290 - FAX: +1 (828) 658 0840



©Copyright, SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
SAMOA Industrial, S.A. is an ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 certified company.

»»» Contactez-nous!

Visitez www.samoaindustrial.com pour plus d'informations.

OPERATING AND MAINTENAINCE MANUAL AVAILABLE IN:		
	IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_I.pdf
	EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_GB.pdf
	DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_D.pdf
	FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_F.pdf
	ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_E.pdf
	PL	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_PL.pdf
	PT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/THOR_P.pdf